

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

BILANS STANJA

na dan 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos		
				Tekuća godina	Prethodna godina Krajnje stanje 31.12.2014.	Početno stanje
1	2	3	4	5	6	7
	AKTIVA					
00	A. UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	0001				
	B. STALNA IMOVINA (0003 + 0010 + 0019 + 0024 + 0034)	0002		43.453	44.760	
01	I. NEMATERIJALNA IMOVINA (0004 + 0005 + 0006 + 0007 + 0008 + 0009)	0003		909	909	
010 i deo 019	1. Ulaganja u razvoj	0004				
011, 012 i deo 019	2. Koncesije, patenti, licence, robne i uslužne marke, softver i ostala prava	0005				
013 i deo 019	3. Gudvil	0006				
014 i deo 019	4. Ostala nematerijalna imovina	0007		909	909	
015 i deo 019	5. Nematerijalna imovina u pripremi	0008				
016 i deo 019	6. Avansi za nematerijalnu imovinu	0009				
02	II. NEKRETNINE, POSTROJENJA I OPREMA (0011 + 0012 + 0013 + 0014 + 0015 + 0016 + 0017 + 0018)	0010		42.544	43.851	
020, 021 i deo 029	1. Zemljište	0011				
022 i deo 029	2. Građevinski objekti	0012		37.193	37.950	
023 i deo 029	3. Postrojenja i oprema	0013		1.006	1.358	
024 i deo 029	4. Investicione nekretnine	0014				
025 i deo 029	5. Ostale nekretnine, postrojenja i oprema	0015		4.345	4.345	
026 i deo 029	6. Nekretnine, postrojenja i oprema u pripremi	0016				
027 i deo 029	7. Ulaganja na tuđim nekretninama, postrojenjima i opremi	0017			198	
028 i deo 029	8. Avansi za nekretnine, postrojenja i opremu	0018				
03	III. BIOLOŠKA SREDSTVA (0020 + 0021 + 0022 + 0023)	0019				
030, 031 i deo 039	1. Šume i višegodišnji zasadi	0020				
032 i deo 039	2. Osnovno stado	0021				
037 i deo 039	3. Biološka sredstva u pripremi	0022				
038 i deo 039	4. Avansi za biološka sredstva	0023				
04, osim 047	IV. DUGOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI (0025 + 0026 + 0027 + 0028 + 0029 + 0030 + 0031 + 0032 + 0033)	0024				
040 i deo 049	1. Učešća u kapitalu zavisnih pravnih lica	0025				
041 i deo 049	2. Učešća u kapitalu pridruženih pravnih lica i zajedničkim poduhvatima	0026				
042 i deo 049	3. Učešća u kapitalu ostalih pravnih lica i druge hartije od vrednosti raspoložive za prodaju	0027				

deo 043, deo 044 i deo 049	4. Dugoročni plasmani matičnim i zavisnim pravnim licima	0028		
deo 043, deo 044 i deo 049	5. Dugoročni plasmani ostalim povezanim pravnim licima	0029		
deo 045 i deo 049	6. Dugoročni plasmani u zemlji	0030		
deo 045 i deo 049	7. Dugoročni plasmani u inostranstvu	0031		
046 i deo 049	8. Hartije od vrednosti koje se drže do dospeća	0032		
048 i deo 049	9. Ostali dugoročni finansijski plasmani	0033		
05	V. DUGOROČNA POTRAŽIVANJA (0035 + 0036 + 0037 + 0038 + 0039 + 0040 + 0041)	0034		
050 i deo 059	1. Potraživanja od matičnog i zavisnih pravnih lica	0035		
051 i deo 059	2. Potraživanja od ostalih povezanih lica	0036		
052 i deo 059	3. Potraživanja po osnovu prodaje na robni kredit	0037		
053 i deo 059	4. Potraživanja za prodaju po ugovorima o finansijskom lizingu	0038		
054 i deo 059	5. Potraživanja po osnovu jemstva	0039		
055 i deo 059	6. Sporna i sumnjiva potraživanja	0040		
056 i deo 059	7. Ostala dugoročna potraživanja	0041		
288	V. ODLOŽENA PORESKA SREDSTVA	0042		
	G. OBRTNA IMOVINA (0044 + 0051 + 0059 + 0060 + 0061 + 0062 + 0068 + 0069 + 0070)	0043	70.221	57.578
Klasa 1	I. ZALIHE (0045 + 0046 + 0047 + 0048 + 0049 + 0050)	0044	7.295	8.080
10	1. Materijal, rezervni delovi, alat i sitan inventar	0045	960	908
11	2. Nedovršena proizvodnja i nedovršene usluge	0046		
12	3. Gotovi proizvodi	0047	2.934	4.145
13	4. Roba	0048	2.592	2.086
14	5. Stalna sredstva namenjena prodaji	0049		
15	6. Plaćeni avansi za zalihe i usluge	0050	809	941
20	II. POTRAŽIVANJA PO OSNOVU PRODAJE (0052 + 0053 + 0054 + 0055 + 0056 + 0057 + 0058)	0051	3.234	3.556
200 i deo 209	1. Kupci u zemlji - matična i zavisna pravna lica	0052		
201 i deo 209	2. Kupci u inostranstvu - matična i zavisna pravna lica	0053		
202 i deo 209	3. Kupci u zemlji - ostala povezana pravna lica	0054	155	4
203 i deo 209	4. Kupci u inostranstvu - ostala povezana pravna lica	0055		
204 i deo 209	5. Kupci u zemlji	0056	3.076	3.549
205 i deo 209	6. Kupci u inostranstvu	0057	3	3
206 i deo 209	7. Ostala potraživanja po osnovu prodaje	0058		
21	III. POTRAŽIVANJA IZ SPECIFIČNIH POSLOVA	0059	263	120
22	IV. DRUGA POTRAŽIVANJA	0060	1.175	2.021
236	V. FINANSIJSKA SREDSTVA KOJA SE VREDNUJU PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	0061		
23 osim 236 i 237	VI. KRATKOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI (0063 + 0064 + 0065 + 0066 + 0067)	0062	53.249	31.638
230 i deo 239	1. Kratkoročni krediti i plasmani - matična i zavisna pravna lica	0063	21	21
231 i deo 239	2. Kratkoročni krediti i plasmani - ostala povezana pravna lica	0064		
232 i deo 239	3. Kratkoročni krediti i zajmovi u zemlji	0065		
233 i deo 239	4. Kratkoročni krediti i zajmovi u inostranstvu	0066		
234, 235, 238 i deo 239	5. Ostali kratkoročni finansijski plasmani	0067	53.228	31.617
24	VII. GOTOVINSKI EKIVALENTI I GOTOVINA	0068	4.450	11.693
27	VIII. POREZ NA DODATU VREDNOST	0069	112	112
28 osim 288	IX. AKTIVNA VREMENSKA RAZGRANIČENJA	0070	443	358
	D. UKUPNA AKTIVA = POSLOVNA IMOVINA (0001 + 0002 + 0042 + 0043)	0071	113.674	102.338

88	Đ. VANBILANSNA AKTIVA	0072		2	611
	PASIVA				
	A. KAPITAL (0402 + 0411 - 0412 + 0413 + 0414 + 0415 - 0416 + 0417 + 0420 - 0421) >= 0 = (0071 - 0424 - 0441 - 0442)	0401		86.038	61.335
30	I. OSNOVNI KAPITAL (0403 + 0404 + 0405 + 0406 + 0407 + 0408 + 0409 + 0410)	0402		26.042	25.840
300	1. Akcijski kapital	0403		28.225	28.223
301	2. Udeli društava s ograničenom odgovornošću	0404			
302	3. Ulozi	0405			
303	4. Državni kapital	0406			
304	5. Društveni kapital	0407			
305	6. Zadružni udeli	0408			
306	7. Emisiona premija	0409		-2.298	-2.498
309	8. Ostali osnovni kapital	0410		115	115
31	II. UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	0411			
047 i 237	III. OTKUPLJENE SOPSTVENE AKCIJE	0412		3.285	2.441
32	IV. REZERVE	0413		31.916	3.198
330	V. REVALORIZACIONE REZERVE PO OSNOVU REVALORIZACIJE NEMATERIJALNE IMOVINE, NEKRETNINA, POSTROJENJA I OPREME	0414			
33 osim 330	VI. NEREALIZOVANI DOBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI I DRUGIH KOMPONENTI OSTALOG SVEOBUHVAATNOG REZULTATA (potražna salda računa grupe 33 osim	0415		1.338	433
33 osim 330	VII. NEREALIZOVANI GUBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI I DRUGIH KOMPONENTI OSTALOG SVEOBUHVAATNOG REZULTATA (dugovna salda računa grupe 33 osim	0416			
34	VIII. NERASPOREĐENI DOBITAK (0418 + 0419)	0417		30.027	34.305
340	1. Nespoređeni dobitak ranijih godina	0418		1.535	1.535
341	2. Nespoređeni dobitak tekuće godine	0419		28.492	32.770
	IX. UČEŠĆE BEZ PRAVA KONTROLE	0420			
35	X. GUBITAK (0422 + 0423)	0421			
350	1. Gubitak ranijih godina	0422			
351	2. Gubitak tekuće godine	0423			
	B. DUGOROČNA REZERVISANJA I OBAVEZE (0425 + 0432)	0424		4.270	8.099
40	I. DUGOROČNA REZERVISANJA (0426 + 0427 + 0428 + 0429 + 0430 + 0431)	0425		4.270	4.932
400	1. Rezervisanja za troškove u garantnom roku	0426			
401	2. Rezervisanja za troškove obnavljanja prirodnih bogatstava	0427			
403	3. Rezervisanja za troškove restrukturiranja	0428			
404	4. Rezervisanja za naknade i druge beneficije zaposlenih	0429		4.270	4.932
405	5. Rezervisanja za troškove sudskih sporova	0430			
402 i 409	6. Ostala dugoročna rezervisanja	0431			
41	II. DUGOROČNE OBAVEZE (0433 + 0434 + 0435 + 0436 + 0437 + 0438 + 0439 + 0440)	0432			3.167
410	1. Obaveze koje se mogu konvertovati u kapital	0433			
411	2. Obaveze prema matičnim i zavisnim pravnim licima	0434			
412	3. Obaveze prema ostalim povezanim pravnim licima	0435			
413	4. Obaveze po emitovanim hartijama od vrednosti u periodu dužem od godinu dana	0436			
414	5. Dugoročni krediti i zajmovi u zemlji	0437			3.167
415	6. Dugoročni krediti i zajmovi u inostranstvu	0438			
416	7. Obaveze po osnovu finansijskog lizinga	0439			
419	8. Ostale dugoročne obaveze	0440			

498	V. ODLOŽENE PORESKE OBAVEZE	0441	287	70
42 do 49 (osim 498)	G. KRATKOROČNE OBAVEZE (0443 + 0450 + 0451 + 0459 + 0460 + 0461 + 0462)	0442	23.079	32.834
42	I. KRATKOROČNE FINANSIJSKE OBAVEZE (0444 + 0445 + 0446 + 0447 + 0448 + 0449)	0443	2.417	9.835
420	1. Kratkoročni krediti od matičnih i zavisnih pravnih lica	0444		
421	2. Kratkoročni krediti od ostalih povezanih pravnih lica	0445		
422	3. Kratkoročni krediti i zajmovi u zemlji	0446		
423	4. Kratkoročni krediti i zajmovi u inostranstvu	0447		
427	5. Obaveze po osnovu stalnih sredstava i sredstava obustavljenog poslovanja namenjenih prodaji	0448		
424, 425, 426 i 429	6. Ostale kratkoročne finansijske obaveze	0449	2.417	9.835
430	II. PRIMLJENI AVANSI, DEPOZITI I KAUCIJE	0450	757	344
43 osim 430	III. OBAVEZE IZ POSLOVANJA (0452 + 0453 + 0454 + 0455 + 0456 + 0457 + 0458)	0451	4.719	4.713
431	1. Dobavljači - matična i zavisna pravna lica u zemlji	0452		
432	2. Dobavljači - matična i zavisna pravna lica u inostranstvu	0453		
433	3. Dobavljači - ostala povezana pravna lica u zemlji	0454	42	60
434	4. Dobavljači - ostala povezana pravna lica u inostranstvu	0455		
435	5. Dobavljači u zemlji	0456	4.669	4.647
436	6. Dobavljači u inostranstvu	0457	7	6
439	7. Ostale obaveze iz poslovanja	0458	1	
44, 45 i 46	IV. OSTALE KRATKOROČNE OBAVEZE	0459	10.632	10.834
47	V. OBAVEZE PO ONOVU POREZA NA DODATU VREDNOST	0460	3.273	3.245
48	VI. OBAVEZE ZA OSTALE POREZE, DOPRINOSE I DRUGE DAŽBINE	0461	1.072	3.662
49 osim 498	VII. PASIVNA VREMENSKA RAZGRANIČENJA	0462	209	201
	D. GUBITAK IZNAD VISINE KAPITALA (0412 + 0416 + 0421 - 0420 - 0417 - 0415 - 0414 - 0413 - 0411 - 0402) >= 0 = (0441 + 0424 + 0442 - 0071) >= 0	0463		
	Đ. UKUPNA PASIVA (0424 + 0442 + 0441 + 0401 - 0463) >= 0	0464	113.674	102.338
89	E. VANBILANSNA PASIVA	0465	2	611

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik
[Signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

BILANS USPEHA

za period od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	PRIHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA				
60 do 65, osim 62 i 63	A. POSLOVNI PRIHODI (1002 + 1009 + 1016 + 1017)	1001		182.372	188.347
60	I. PRIHODI OD PRODAJE ROBE (1003 + 1004 + 1005 + 1006 + 1007 + 1008)	1002		3.548	3.316
600	1. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1003			
601	2. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1004			
602	3. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1005			
603	4. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1006			
604	5. Prihodi od prodaje robe na domaćem tržištu	1007		3.548	3.316
605	6. Prihodi od prodaje robe na inostranom tržištu	1008			
61	II. PRIHODI OD PRODAJE PROIZVODA I USLUGA (1010 + 1011 + 1012 + 1013 + 1014 + 1015)	1009		177.220	185.018
610	1. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1010			
611	2. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1011			
612	3. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1012		126	69
613	4. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1013			
614	5. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na domaćem tržištu	1014		177.094	184.949
615	6. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na inostranom tržištu	1015			
64	III. PRIHODI OD PREMIJA, SUBVENCIJA, DOTACIJA, DONACIJA I SL.	1016		1.604	
65	IV. DRUGI POSLOVNI PRIHODI	1017			13
	RASHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA				
50 do 55, 62 i 63	B. POSLOVNI RASHODI (1019 - 1020 - 1021 + 1022 + 1023 + 1024 + 1025 + 1026 + 1027 + 1028 + 1029) >= 0	1018		150.137	152.976
50	I. NABAVNA VREDNOST PRODATE ROBE	1019		3.184	2.883
62	II. PRIHODI OD AKTIVIRANJA UČINAKA I ROBE	1020		485	563
630	III. POVEĆANJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRŠENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRŠENIH USLUGA	1021			
631	IV. SMANJENJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRŠENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRŠENIH USLUGA	1022		1.210	570
51 osim 513	V. TROŠKOVI MATERIJALA	1023		1.899	1.773
513	VI. TROŠKOVI GORIVA I ENERGIJE	1024		2.446	2.080

52	VII. TROŠKOVI ZARADA, NAKNADA ZARADA I OSTALI LIČNI RASHODI	1025		117.036	116.757
53	VIII. TROŠKOVI PROIZVODNIH USLUGA	1026		18.592	23.144
540	IX. TROŠKOVI AMORTIZACIJE	1027		1.378	1.464
541 do 549	X. TROŠKOVI DUGOROČNIH REZERVISANJA	1028		527	
55	XI. NEMATERIJALNI TROŠKOVI	1029		4.350	4.868
	V. POSLOVNI DOBITAK (1001 - 1018) >= 0	1030		32.235	35.371
	G. POSLOVNI GUBITAK (1018 - 1001) >= 0	1031			
66	D. FINANSIJSKI PRIHODI (1033 + 1038 + 1039)	1032		2.387	1.996
66, osim 662, 663 i 664	I. FINANSIJSKI PRIHODI OD POVEZANIH LICA I OSTALI FINANSIJSKI PRIHODI (1034 + 1035 + 1036 + 1037)	1033		1.241	60
660	1. Finansijski prihodi od matičnih i zavisnih pravnih lica	1034			
661	2. Finansijski prihodi od ostalih povezanih pravnih lica	1035		1.241	60
665	3. Prihodi od učešća u dobitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1036			
669	4. Ostali finansijski prihodi	1037			
662	II. PRIHODI OD KAMATA (OD TREĆIH LICA)	1038		809	768
663 i 664	III. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE I POZITIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1039		337	1.168
56	Đ. FINANSIJSKI RASHODI (1041 + 1046 + 1047)	1040		1.147	293
56, osim 562, 563 i 564	I. FINANSIJSKI RASHODI IZ ODNOSA SA POVEZANIM PRAVNIM LICIMA I OSTALI FINANSIJSKI RASHODI (1042 + 1043 + 1044 + 1045)	1041		249	
560	1. Finansijski rashodi iz odnosa sa matičnim i zavisnim pravnim licima	1042			
561	2. Finansijski rashodi iz odnosa sa ostalim povezanim pravnim licima	1043		249	
565	3. Rashodi od učešća u gubitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1044			
566 i 569	4. Ostali finansijski rashodi	1045			
562	II. RASHODI KAMATA (PREMA TREĆIM LICIMA)	1046		522	257
563 i 564	III. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE I NEGATIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1047		376	36
	E. DOBITAK IZ FINANSIRANJA (1032 - 1040)	1048		1.240	1.703
	Ž. GUBITAK IZ FINANSIRANJA (1040 - 1032)	1049			
683 i 685	Z. PRIHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAŽUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1050			
583 i 585	I. RASHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAŽUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1051			
67 i 68, osim 683 i 685	J. OSTALI PRIHODI	1052		356	1.765
57 i 58, osim 583 i 585	K. OSTALI RASHODI	1053		15	11
	L. DOBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1030 - 1031 + 1048 - 1049 + 1050 - 1051 + 1052 - 1053)	1054		33.816	38.828
	LJ. GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1031 - 1030 + 1049 - 1048 + 1051 - 1050 + 1053 - 1052)	1055			
69-59	M. NETO DOBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, EFEKTI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1056			
59-69	N. NETO GUBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, RASHODI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1057		60	5
	NJ. DOBITAK PRE OPOREZIVANJA (1054 - 1055 + 1056 - 1057)	1058		33.756	38.823
	O. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA (1055 - 1054 + 1057 - 1056)	1059			
	P. POREZ NA DOBITAK				

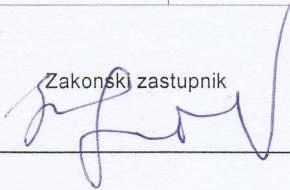
721	I. PORESKI RASHOD PERIODA	1060	5.047	5.422
deo 722	II. ODLOŽENI PORESKI RASHODI PERIODA	1061	217	631
deo 722	III. ODLOŽENI PORESKI PRIHODI PERIODA	1062		
723	R. ISPLAĆENA LIČNA PRIMANJA POSLODAVCA	1063		
	S. NETO DOBITAK (1058 - 1059 - 1060 - 1061 + 1062 - 1063)	1064	28.492	32.770
	T. NETO GUBITAK (1059 - 1058 + 1060 + 1061 - 1062 + 1063)	1065		
	I. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1066		
	II. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1067		
	III. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1068		
	IV. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1069		
	V. ZARADA PO AKCIJI			
	1. Osnovna zarada po akciji	1070		
	2. Umanjena (razvodnjena) zarada po akciji	1071		

U BEOGRADU

dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik



Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O OSTALOM REZULTATU

za period od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	A. NETO REZULTAT IZ POSLOVANJA				
	I. NETO DOBITAK (AOP 1064)	2001		28.492	32.770
	II. NETO GUBITAK (AOP 1065)	2002			
	B. OSTALI SVEOBUHvatNI DOBITAK ILI GUBITAK				
	a) Stavke koje neće biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
330	1. Promene revalorizacije nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja i opreme				
	a) povećanje revalorizacionih rezervi	2003			
	b) smanjenje revalorizacionih rezervi	2004			
331	2. Aktuarski dobitci ili gubici po osnovu planova definisanih primanja				
	a) dobitci	2005		1.338	433
	b) gubici	2006			
332	3. Dobici ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente kapitala				
	a) dobitci	2007			
	b) gubici	2008			
333	4. Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom sveobuhvatnom dobitku ili gubitku pridruženih društava				
	a) dobitci	2009			
	b) gubici	2010			
	b) Stavke koje naknadno mogu biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
334	1. Dobici ili gubici po osnovu preračuna finansijskih izveštaja inostranog poslovanja				
	a) dobitci	2011			
	b) gubici	2012			
335	2. Dobici ili gubitci od instrumenata zaštite neto ulaganja u inostrano poslovanje				
	a) dobitci	2013			
	b) gubici	2014			
336	3. Dobici ili gubitci po osnovu instrumenata zaštite rizika (hedžinga) novčanog toka				
	a) dobitci	2015			
	b) gubici	2016			
337	4. Dobici ili gubitci po osnovu hartija od vrednosti raspoloživih za prodaju				
	a) dobitci	2017			
	b) gubici	2018			

I. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) - (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) >= 0	2019		1.338	433
II. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) - (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) >= 0	2020			
III. POREZ NA OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK PERIODA	2021		201	65
IV. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK (2019 - 2020 - 2021) >= 0	2022		1.137	368
V. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI GUBITAK (2020 - 2019 + 2021) >= 0	2023			
V. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI REZULTAT PERIODA				
I. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2001 - 2002 + 2022 - 2023) >= 0	2024		29.629	33.138
II. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2002 - 2001 + 2023 - 2022) >= 0	2025			
G. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK (2027 + 2028) = AOP 2024 >= 0 ili AOP 2025 > 0	2026			
1. Pripisan većinskim vlasnicima kapitala	2027			
2. Pripisan vlasnicima koji nemaju kontrolu	2028			

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE

u periodu od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
A. TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI			
I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)	3001	218.834	251.775
1. Prodaja i primljeni avansi	3002	215.128	247.325
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	3003	2.102	60
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	3004	1.604	4.390
II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)	3005	158.846	216.701
1. Isplate dobavljačima i dati avansi	3006	12.446	63.920
2. Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi	3007	116.941	117.701
3. Plaćene kamate	3008	26	21
4. Porez na dobitak	3009	7.613	3.203
5. Odlivi po osnovu ostalih javnih prihoda	3010	21.820	31.856
III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I - II)	3011	59.988	35.074
IV. Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (II - I)	3012		
B. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 5)	3013		
1. Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	3014		
2. Prodaja nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3015		
3. Ostali finansijski plasmani (neto prilivi)	3016		
4. Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	3017		
5. Primljene dividende	3018		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)	3019	53.527	32.094
1. Kupovina akcija i udela (neto odlivi)	3020		
2. Kupovina nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3021	71	477
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	3022	53.456	31.617
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja (I - II)	3023		
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II - I)	3024	53.527	32.094
V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 5)	3025		13.000
1. Uvećanje osnovnog kapitala	3026		
2. Dugoročni krediti (neto prilivi)	3027		13.000
3. Kratkoročni krediti (neto prilivi)	3028		
4. Ostale dugoročne obaveze	3029		
5. Ostale kratkoročne obaveze	3030		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 6)	3031	13.401	11.962
1. Otkup sopstvenih akcija i udela	3032	2.818	7.567
2. Dugoročni krediti (odlivi)	3033		
3. Kratkoročni krediti (odlivi)	3034	10.583	4.395
4. Ostale obaveze (odlivi)	3035		
5. Finansijski lizing	3036		
6. Isplaćene dividende	3037		

III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)	3038		1.038
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)	3039	13.401	
G. SVEGA PRILIV GOTOVINE (3001 + 3013 + 3025)	3040	218.834	264.775
D. SVEGA ODLIV GOTOVINE (3005 + 3019 + 3031)	3041	225.774	260.757
Đ. NETO PRILIV GOTOVINE (3040 - 3041)	3042		4.018
E. NETO ODLIV GOTOVINE (3041 - 3040)	3043	6.940	
Ž. GOTOVINA NA POČETKU OBRAČUNSKOG PERIODA	3044	11.063	7.093
Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3045	330	
I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3046	2	48
J. GOTOVINA NA KRAJU OBRAČUNSKOG PERIODA (3042 - 3043 + 3044 + 3045 - 3046)	3047	4.451	11.063

U BEOGRADU
dana 22.04.2016 godine



Zakonski zastupnik

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU

u periodu od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala					
		AOP	30 Osnovni kapital	AOP	31 Upisani a neuplaćeni kapital	AOP	32 Rezerve
1	2		3		4		5
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4001		4019		4037	
	b) potražni saldo računa	4002	28.336	4020		4038	3.542
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4003		4021		4039	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4004		4022		4040	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4005		4023		4041	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4006	28.336	4024		4042	3.542
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4007	14.707	4025		4043	15.347
	b) promet na potražnoj strani računa	4008	13.459	4026		4044	15.175
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4009	1.248	4027		4045	172
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4010	27.088	4028		4046	3.370
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4011		4029		4047	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4012		4030		4048	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4013	1.248	4031		4049	172
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4014	27.088	4032		4050	3.370
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4015	3.951	4033		4051	4.224
	b) promet na potražnoj strani računa	4016	4.052	4034		4052	32.770
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4017	1.147	4035		4053	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4018	27.189	4036		4054	31.916

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala					
		AOP	35	AOP	047 i 237	34	
			Gubitak		Otkupljene sopstvene akcije	AOP	Neraspoređeni dobitak
1	2		6		7		8
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4055		4073	2.821	4091	
	b) potražni saldo računa	4056		4074		4092	18.928
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4057		4075		4093	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4058		4076		4094	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4059		4077	2.821	4095	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4060		4078		4096	18.928
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4061		4079	6.172	4097	13.115
	b) promet na potražnoj strani računa	4062		4080	6.362	4098	32.770
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4063		4081	2.631	4099	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4064		4082	190	4100	38.583
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4065		4083		4101	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4066		4084		4102	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4067		4085	2.631	4103	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4068		4086	190	4104	38.583
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4069		4087	2.818	4105	32.770
	b) promet na potražnoj strani računa	4070		4088	2.164	4106	28.492
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4071		4089	3.285	4107	4.278
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4072		4090		4108	34.305

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata					
		AOP	330	AOP	331	AOP	332
			Revalorizacione rezerve		Aktuarski dobiti ili gubici		Dobici ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente
1	2		9		10		11
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4109		4127		4145	
	b) potražni saldo računa	4110		4128		4146	
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4111		4129		4147	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4112		4130		4148	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4113		4131		4149	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4114		4132		4150	
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4115		4133		4151	
	b) promet na potražnoj strani računa	4116		4134	433	4152	
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4117		4135		4153	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4118		4136	433	4154	
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4119		4137		4155	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4120		4138		4156	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4121		4139		4157	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4122		4140	433	4158	
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4123		4141		4159	
	b) promet na potražnoj strani računa	4124		4142	905	4160	
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4125		4143		4161	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4126		4144	1.338	4162	

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata						
		333		334 i 335		336		
		AOP	Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom dobitku ili gubitku pridruženih društava	AOP	Dobici ili gubici po osnovu inostranog poslovanja i preračuna finansijskih izveštaja	AOP	Dobici ili gubici po osnovu hedžinga novčanog toka	
1	2		12		13		14	
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.							
	a) dugovni saldo računa	4163		4181		4199		
	b) potražni saldo računa	4164		4182		4200		
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika							
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4165		4183		4201		
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4166		4184		4202		
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.							
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4167		4185		4203		
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4168		4186		4204		
4	Promene u prethodnoj 2014. godini							
	a) promet na dugovnoj strani računa	4169		4187		4205		
	b) promet na potražnoj strani računa	4170		4188		4206		
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.							
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4171		4189		4207		
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4172		4190		4208		
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika							
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4173		4191		4209		
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4174		4192		4210		
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.							
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4175		4193		4211		
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4176		4194		4212		
8	Promene u tekućoj 2015. godini							
	a) promet na dugovnoj strani računa	4177		4195		4213		
	b) promet na potražnoj strani računa	4178		4196		4214		
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.							
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4179		4197		4215		
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4180		4198		4216		

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata		AOP	Ukupan kapital (SUM(red 1b kol 3 do kol 15) - SUM(red 1a kol 3 do kol 15)) >= 0	AOP	Gubitak iznad kapitala (SUM(red 1a kol 3 do kol 15) - SUM(red 1b kol 3 do kol 15)) >= 0
		AOP	337				
1	2		15		16		17
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4217		4235	47.985	4244	
	b) potražni saldo računa	4218					
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4219		4236		4245	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4220					
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4221		4237	47.985	4246	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4222					
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4223		4238	18.858	4247	
	b) promet na potražnoj strani računa	4224					
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4225		4239	65.613	4248	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4226					
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4227		4240		4249	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4228					
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4229		4241	65.613	4250	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4230					
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4231		4242	24.620	4251	
	b) promet na potražnoj strani računa	4232					
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4233		4243	86.038	4252	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4234					

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д БЕОГРАД
НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ ЗА
2015. ГОДИНУ**

1. Опште информације

Институт за стране језике АД Београд (У даљем тексту: *Друштво*) је основано 01.07.1953. године. Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ бр. 62/2013) друштво је разврстано у МАЛО правно лице. Просечан број запослених у 2014. години је 93. (у 2013 - 100) Институт је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији – 100%. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. I Фи-178/14 од 07. маја 2014. Године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвомн. Поступак ликвидације до дана израде финансијских извештаја за 2015. годину није окончан.

Основна делатност којом се Друштво бави је образовање.

Седиште друштва је у Београду, улица Господар Јованова 35.

Матични број Друштва је 07017944, а ПИБ 101822625.

На дан 31. децембар 2015. године Друштво је имало 99 запослених (на дан 31. децембар 2014. године број запослених у друштву био је 96).

2. Основе за састављање финансијских извештаја

Изузев како је наведено ниже, финансијски извештаји Друштва састављени су у складу са Међународним стандардима финансијског извештавања (МСФИ).

Друштво је саставило ове финансијске извештаје у складу са Законом о рачуноводству који захтева да финансијски извештаји буду припремљени у складу са свим МСФИ као и прописима издатим од стране Министарства финансија Републике Србије. Имајући у виду разлике између ове две регулативе, ови финансијски извештаји одступају од МСФИ у следећем:

- 1 „Ванбилансна средства и обавезе“ су приказана на обрасцу биланса стања. Ове ставке по дефиницији МСФИ не представљају ни средства ни обавезе.
- 2 Друштво је ове финансијске извештаје саставило у формату прописаном од стране Министарства финансија, који није у складу са захтевима МРС 1 – “Презентација финансијских извештаја.”

Састављање финансијских извештаја у складу са МСФИ захтева примену извесних кључних рачуноводствених процена. Оно, такође, захтева да Руководство користи своје просуђивање у примени рачуноводствених политика Друштва. Области које захтевају просуђивање већег степена или веће сложености, односно области у којима претпоставке и процене имају материјални значај за финансијске извештаје обелодањени су у напомени 4.

2.1. Упоредни подаци

Упоредне податке и почетна стања чине подаци садржани у финансијским извештајима за 2014. годину.

2.2. Прерачунавање страних валута

(а) Функционална и валута приказивања

Ставке укључене у финансијске извештаје Друштва се одмеравају и приказују у валути примарног економског окружења у којем Друштво послује (функционална валута). Функционална валута, односно извештајна валута Друштва је динар, а извештаји су приказани у хиљадама динара, уколико није другачије наглашено.

(б) Позитивне и негативне курсне разлике

Сва потраживања и обавезе у страним средствима плаћања прерачуната су на њихову динарску противвредност по средњем курсу на дан биланса стања. Позитивне и негативне курсне разлике настале прерачуном потраживања и обавеза у страним средствима плаћања које нису измирене до краја године, исказују се у билансу успеха као финансијски приходи односно расходи.

Позитивне и негативне курсне разлике настале при измиревању обавеза или наплати потраживања у току године по курсу важећем на дан пословне промене, исказују се у билансу успеха као финансијских приходи односно расходи.

3. Преглед значајних рачуноводствених политика

Основне рачуноводствене политике примењене за састављање ових финансијских извештаја наведене су у даљем тексту. Ове политике су конзистентно примењене на све приказане године, осим ако није другачије назначено.

3.1. Стална имовина**(а) Нематеријална улагања**

Почетно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности, односно цени коштања.

Нематеријална улагања се након почетног признавања исказују по набавној вредности или цени коштања умањеној за укупну амортизацију и укупне губитке због обезвређења. За нематеријална улагања са неограниченим веком трајања не обрачунава се амортизација. На крају пословне године преиспитује се корисни век трајања сваког нематеријалног улагања.

Амортизација се врши пропорционалном методом у току корисног века употребе. Корисни век употребе одређен је у дужини од 5 година, осим за улагања када се отписивање врши у роковима који проистичу из уговора.

У погледу утврђивања и рачуноводносног евидентирања обезвређења нематеријалног улагања, примењује се МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједина нематеријална улагања су следеће:

Назив	Стопа амортизације
Лиценце и апликациони програми	20%

(б) Некретнине, постројења и опрема

Почетно вредновање некретнина, постројења и опреме врши се по набавној вредности или по цени коштања.

Накнадно вредновање некретнина врши се по основном поступку, који је предвиђен у МРС 16 – Некретнине, постројења и опрема, односно по набавној вредности умањеној за укупан износ исправке вредности по основу обезвређивања.

Амортизација некретнина, постројења и опреме се обрачунава пропорционалном методом током процењеног корисног века употребе средстава. Основицу за амортизацију некретнина, постројења и опреме чини поштена, односно набавна вредност умањена за преосталу вредност уколико постоји.

Корисни век трајања сваке појединачне некретнине, постројења и опреме преиспитује се периодично.

На крају пословне године процењује се да ли су некретнине, постројења и опрема обезвређени у складу са МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједине групе некретнина, постројења и опреме су следеће:

Назив	Стопа амортизације (прилагодити)
Грађевински објекти	1,3 – 8%
Опрема	5 – 20%
Намештај	10 – 12,5%

Умањење вредности нефинансијских средстава За средства која подлежу амортизацији провера да ли је дошло до умањења њихове вредности врши се када догађаји или измењене околности укажу да књиговодствена вредност можда неће бити надокнадива. Губитак због умањења вредности се признаје у висини износа за који је књиговодствена вредност средства већа од његове надокнадиве вредности. Надокнадива вредност је вредност већа од фер вредности средства умањене за трошкове продаје и вредности у употреби. За сврху процене умањења вредности, средства се групишу на најнижим нивоима на којима могу да се утврде одвојени препознатљиви новчани токови (јединице које генеришу готовину). Нефинансијска средства, код којих је дошло до умањења вредности се ревидирају на сваки извештајни период због могућег укидања ефеката умањења вредности.

(в) Инвестиционе некретнине

Почетно вредновање инвестиционе некретнине врши се по набавној вредности или цени коштања. При почетном вредновању, зависни трошкови набавке укључују се у набавну вредност или цену коштања.

Након почетног признавања, накнадно вредновање инвестиционе некретнине врши се по моделу поштене вредности у складу са МРС 40 Инвестиционе некретнине. Добитак или губитак настао због промене поштене вредности инвестиционе некретнине укључује се у нето добитак или губитак периода у којем је настао.

Накнадни издаци се капитализују само када је вероватно да ће будуће економске користи повезане са тим издацима припасти Друштву и да може поуздано да се измери. Сви остали трошкови текућег одржавања терете трошкове периода у коме настану.

(г) Алат и ситан инвентар који се калкулативно отписује

Као стално средство признају се и подлежу амортизацији средства алата и ситног инвентара који се калкулативно отписује, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке средства је већа од 2.000,00, а мање од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Средства алата и инвентара која не задовољавају услове из става 1. овог члана исказују се као обртна средства (залихе).

(д) Резервни делови

Као стално средство признају се уграђени резервни делови, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке већа од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Такви резервни делови, по уградњи, увећавају књиговодствену вредност средства у које су уграђени.

Резервни делови који не задовољавају услове из става 1. овог члана, приликом уградње, исказују се као трошак пословања.

(ђ) Дугорочни финансијски пласмани

У оквиру дугорочних финансијских пласмана исказују се учешћа у капиталу зависних правних лица, учешћа у капиталу повезаних правних лица, учешћа у капиталу других правних лица, хартије од вредности које се држе до доспећа, дати дугорочни кредити зависним и осталим повезаним правним лицима и остали дугорочни финансијски пласмани.

Почетно признавање, као и накнадно вредновање дугорочних финансијских пласмана врши се по методу набавне вредности која представља поштену вредност надокнаде која је дата за њих.

3.2. Обртна имовина

(а) Залихе

Залихе се рачуноводствено обухватају у складу са МРС 2 Залихе.

Залихе материјала

Залихе материјала које се набављају од добављача мере се по набавној вредности или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Набавну вредност или цену коштања залиха чине сви трошкови набавке, трошкови производње (конверзије) и други трошкови настали довођењем залиха на њихово садашње место и стање.

Трошкови набавке материјала обухватају набавну цену, увозне дажбине и друге порезе (осим оних које предузеће може накнадно да поврати од пореских власти као што је ПДВ који се може одбити као претходни порез), трошкове превоза, манипулативне трошкове и друге трошкове који се могу директно приписати набавци материјала. Попуст, рабати и друге сличне ставке одузимају се при утврђивању трошкова набавке.

Процену нето продајне вредности залиха материјала у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања врши посебна комисија коју образује Председник надзорног одбора Друштва.

Обрачун излаза (утрошка) залиха материјала, врши се по методи просечне пондерисане цене.

Залихе готових производа и недовршене производње

Залихе готових производа вреднују се по цени коштања или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Цена коштања обухвата трошкове који су директно повезани са јединицама производа, као што је директна радна снага и директан материјал. Режијски трошкови признају се као расход периода у коме су настали.

Други трошкови укључују се у цену коштања залиха само у мери у којој су настали приликом довођења залиха на њихово садашње место и у садашње стање. На пример, у цену коштања залиха могу се укључити и непроизводни режијски трошкови.

Трошкови који се не укључују у цену коштања залиха готових производа и који се признају на терет расхода су:

- а) неувобичајено велико расипање материјала, радне снаге или други трошкови производње;
- б) трошкови складиштења (осим ако ти трошкови нису неопходни у процесу производње пре наредне фазе производње);
- ц) режијски трошкови администрације који не доприносе довођењу залиха на садашње место и у садашње стање, и
- д) трошкови продаје.

Излаз залиха готових производа утврђује се по методи пондерисане просечне цене.

Нето продајна вредност залиха готових производа представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха готових производа, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје.

Отписивање залиха готових производа врши се за сваку групу производа посебно.

Процену нето продајне вредности залиха готових производа врши посебна комисија коју образује Председник Надзорног одбора Друштва.

Залихе робе

Залихе робе се воде по продајним ценама. Обрачун разлике у цени врши се тако да вредност излаза робе и вредност робе на залихама буде исказана по методи просечне пондерисане цене.

Залихе робе се у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања свде на нето продајну вредност.

Нето продајна вредност представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха робе, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје робе.

Утврђивање нето продајне вредности врши се за сваку ставку залиха робе посебно.

Процену нето продајне вредности залиха робе врши комисија коју образује Председник Надзорног одбора Друштва.

(б) Стална средства намењена продаји и средства пословања које се обуставља

Друштво признаје и исказује стално средство (или расположиву групу) као средство намењено продаји у складу са МСФИ 5 Стална средства намењена продаји и пословања која престају ако се његова књиговодствена вредност може првенствено повратити кроз продајну трансакцију, а не кроз наставак коришћења.

Да би средство било класификовано (признато) као стално средство намењено продаји, поред услова из става 1. овог члана који проистиче из дефиниције тог средства, потребно је да буду испуњени још и следећи услови:

- средство мора бити доступно за моменталну продају у свом тренутном стању;
- продаја средства мора бити јако вероватна у року од једне године од дана признавања као средства намењеног продаји. Овај услов подразумева да се сачини план продаје или донесе одлука о продаји средства и да се започне са тражењем купаца (јавна продаја, непосредни преговори са потенцијалним купцима и сл.). Да би продаја средства била јако вероватна мора постојати тржиште за то средство, а понуђена цена мора бити разумно утврђена, тако да омогућава продају средства у року од годину дана.

Средство које је отписано (амортизовано), односно средство чија је неотписана (садашња, односно књиговодствена) вредност безначајна неће бити признато као средство намењено продаји.

Стално средство које је признато као средство намењено продаји мери се (исказује) по нижем износу од књиговодствене вредности и фер (поштена) вредности умањене за трошкове продаје.

Књиговодствена вредност је садашња вредност исказана у пословним књигама.

Фер (поштена) вредност је износ за који средство може да буде размењено, или обавеза измирена, између обавештених и вољних страна у независној трансакцији, тј. тржишна вредност на дан продаје.

Трошкови продаје су трошкови који се могу директно приписати продаји средства и који не обухватају финансијске трошкове и трошкове пореза на приход. Трошкови продаје одмеравају се према садашњој висини, а не према висини која се очекује у моменту будуће продаје.

(в) Краткорочна потраживања и пласмани

Краткорочна потраживања од купаца и краткорочни финансијски пласмани признају се на основу рачуноводственог документа на основу кога настаје дужничко – поверилачки однос. Ако се вредност у документу исказује у иностраној валути, врши се прерачунавање у извештајну валуту по средњем курсу важећем на дан трансакције. Промене девизног курса од датума трансакције до датума наплате потраживања исказују се као курсне разлике у корист прихода или расхода.

Отпис краткорочних потраживања и финансијских пласмана код којих постоји вероватноћа ненаплативости врши се индиректним отписивањем, док се у случајевима када је немогућност наплате извесна и документована, отпис у целини или делимично врши директним отписивањем.

Индиректан отпис се утврђује за сва потраживања од чијег је рока за наплату протекло најмање 60 дана.

Индиректан отпис врши се на крају године на основу предлога централне пописне комисије који је усвојен од стране Надзорног одбора.

(г) Готовина и готовински еквиваленти

Готовина и готовински еквиваленти обухватају: новац у благајни, депозите по виђењу код банака, друга краткорочна високо ликвидна улагања са првобитним роком доспећа до три месеца или краће и прекорачења по текућем рачуну.

Прекорачења по текућем рачуну класификована су као обавезе по кредитима у оквиру текућих обавеза, у билансу стања.

3.3. Ванбилансна средства и обавезе

Ванбилансна средства/обавезе укључују робу примљену у комисиону продају.

3.4. Дугорочна резервисања

Резервисања се признају: када Друштво има постојећу законску или уговорну обавезу која је резултат прошлих догађаја; када је у већој мери вероватније него што то није да ће подмирење обавезе изискивати одлив средстава; када се може поуздано проценити износ обавезе.

Резервисање се одмерава по садашњој вредности издатка потребног за измирење обавезе, применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризике повезане са обавезом. Повећање резервисања због истека времена се исказује као трошак камате.

Дугорочна резервисања обухватају резервисања за накнаде запосленима. Одмеравање резервисања врши се у износу који представља најбољу процену издатка на дан састављања биланса стања који је потребан за измирење будућих обавеза.

Резервисање у наредним обрачунским периодима неће се одмеравати применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризик повезан са обавезом, већ ће се узимати подаци који су познати на дан 31. децембар 2015. године.

3.5. Обавезе по кредитима

Обавезе по кредитима се иницијално признају по фер вредности прилива, без насталих трансакционих трошкова. У наредним периодима обавезе по кредитима се исказују по амортизованој вредности. Све разлике између оствареног прилива (умањеног за трансакционе трошкове) и износа отплата, признају се у билансу успеха у периоду коришћења кредита применом методе ефективне каматне стопе.

3.6. Обавезе према добављачима

Обавезе према добављачима се иницијално исказују по фер вредности, а накнадно се одмеравају према амортизованој вредности.

3.7. Порез на добит

Текући порез на добит

Порез на добит представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на добит важећим у Републици Србији. Стопа пореза на добит за 2015. годину износи 15% и плаћа се на пореску основицу утврђену пореским билансом. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добит приказану у званичном билансу успеха и корекције дефинисане пореским прописима Републике Србије.

3.8. Примања запослених

Друштво нема сопствене пензионе фондове и по том основу нема идентификоване обавезе на дан 31. децембар 2015. године.

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Друштво је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Друштво је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе. Након извршених уплата доприноса, Друштво нема даљих законских обавеза у погледу будућег плаћања доприноса уколико фонд нема довољно средстава да исплати све бенефиције запосленима који су се пензионисали. Више плаћени доприноси се признају као средство у износу који се може рефундирати или у износу за који се може умањити будућа обавеза за плаћање доприноса.

У складу са Правилником о раду, Друштво је у обавези да исплати отпремнине приликом одласка у пензију или при престанку радног односа по сили закона због губитка радне способности – у висини две просечне зараде на нивоу Републике Србије према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за статистику.

Обрачун и исказивање дугорочних резервисања по основу отпремнина извршено је у складу са захтевима МРС 19 Примања запослених. Актуарски добици и губици признају се у целини у периоду у коме су настали.

3.9. Признавање прихода

Приход укључује фер вредност примљеног износа или потраживања по основу продаје роба и услуга у току нормалног пословања Друштва. Приход се исказује без ПДВ-а, повраћаја робе, рабата и попушта у тренутку преласка власништва и значајних ризика везаних за дати производ са продавца на купца.

Друштво признаје приход када се износ прихода може поуздано измерити и када је вероватно да ће у будућности Друштво имати економске користи.

3.10. Признавање расхода

Пословни расходи обухватају све трошкове настале у вези са оствареним пословним приходима и односе се на трошкове материјала, енергије и горива, трошкове зарада и накнада зарада, амортизацију, производне услуге и нематеријалне трошкове. Признавање расхода врши се истовремено са признавањем прихода ради којих су ти расходи настали (принцип сучељавања прихода и расхода).

3.11. Приходи и расходи камата

Камате настале по основу пласмана и потраживања из пословних односа исказују се у оквиру финансијских прихода у обрачунском периоду у коме су настале.

Камата и остали трошкови позајмљивања обухватају се на следећи начин: трошкови позајмљивања који се непосредно могу приписати стицању, изградњи или изради средстава класификованог за приписивање трошкова позајмљивања (средство за које је потребно значајно време да би се оспособило за употребу, односно продају) капитализују се као део набавне вредности тог средства, а сви остали иду на терет расхода периода у коме су настали.

3.12. Накнадно установљене грешке

Исправка накнадно установљених материјално значајних грешака врши се преко резултата ранијих година, у складу са МРС 8 – Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке.

Материјално значајном грешком сматра се грешка, која је у појединачном износу или у кумулативном износу са осталим грешкама већа од 2% опорезиве добити, односно губитка исказаног у пореском билансу.

Накнадно установљене грешке које нису материјално значајне исправљају се на терет расхода, односно у корист прихода периода у којем су идентификоване.

4. Управљање финансијским ризиком

Фактори финансијског ризика

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: **тржишни ризик** (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), **кредитни ризик**, **ризик ликвидности** и **ризик токова готовине**. Управљање ризицима у Друштву је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Друштва сведу на минимум.

(а) Тржишни ризик

- *Ризик од промене курсева страних валута*

Друштво послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

- *Ризик од промене цена*

Друштво није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Друштво нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

- *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Друштво нема значајну каматносно имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистичати само из позајмљених средстава.

(б) Кредитни ризик

Друштво нема значајне концентрације кредитног ризика. Друштво има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Друштва. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

5. Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Друштво задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Друштво, као и остала Друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing гатио). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Друштва и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2015. годину износи -0,02 (у 2014. години 0,02).

Смањење коефицијента задужености у 2015. години резултирао је првенствено услед смањења финансијских обавеза по основу кредитног задужења код АИК Банке а.д Ниш и Банке Интеза а.д.

6. Нематеријална улагања**Набавна вредност**

Стање 31.12.2014. године	1.639
Повећања	0
Смањења	0
Стање 31.12.2015. године	1.639

Исправка вредности

Стање 31.12.2014. године	730
Повећања	
Смањења	
Стање 31.12.2015. године	730

Садашња вредност

31. децембар 2014. године	909
31. децембар 2015. године	909

Нематеријална улагања на дан 31. децембар 2015. године износе 909 хиљада и односе на лиценце за коришћење мц офис пакета, адобе ридера (на дан 31. децембар 2014. године износила су 909 хиљада динара).

7. Некретнине, постројења и опрема

	Земљиште, грађ.објект и и станови	Опрема	Остала опрема	Улагања у туђе нек. и опрему	Укупно
Набавна вредност					
Стање на дан 31.12.2014. г	58.258	20.478	4.346	1.976	85058
Повећања		71			71
Активирања					
Средства примљена без накнаде					
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2015. г	58.258	20.549	4.346	1.976	85.129
Акумулирана исправка вредности					
Стање на дан 31.12. 2014. г	20.308	19.121	-	1.778	41.207
Активирања					
Амортизација	757	423		198	1.378
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2015. г	21.065	19.544	-	1.976	42.585
Неотписана вредност на дан:					
31. децембра 2014. године	37.950	1.357	4.346	198	43.851
31. децембра 2015. године	37.193	1.005	4.346	-	42.544

Повећање на позицији опрема износи 71 хиљаду динара и односи се на набавку светлеће рекламе, пратеће опреме уз рачунар и набавку опреме за наставу.

Амортизација за 2015. годину износи 1.378 хиљада динара (за 2014: 1.466 хиљаду динара) и укључена је у трошкове пословања.

8. Дугорочни финансијски пласмани

	2015.	2014.
Учешћа у капиталу зависних правних лица	4.012	4.012
Дугорочни кредити матичним, зависним и осталим повезаним правним лицима	2.613	2.613
Остали дугорочни финансијски пласмани /специфицирати/	6.625	6.625
Минус: Исправка вредности (по ставкама)	0	0

Учешћа у капиталу **зависних правних лица** односе се на уделе у капиталу друштва Едукат.

Дати дугорочни кредити на дан 31. децембар 2015. године износе 2.613 хиљада динара (на дан 31. децембар 2014. године износили су 2.613 хиљада динара) и односе на кредите дате зависном правном лицу Едукат.

9. Залихе

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Залихе материјала	960	908
Готови производи	2.934	4.145
Роба	<u>2.592</u>	<u>2.086</u>
Дати аванси за залихе и услуге	<u>809</u>	<u>941</u>
Минус: исправка вредности	<u>-</u>	<u>-</u>
Укупно залихе – нето	<u>7.295</u>	<u>8.080</u>

Залихе готових производа износе 2.934 хиљаде динара и односе се на наставна средства.

Залихе робе износе 2.592 хиљаде динара и односе се на залихе робе у малопродаји и велепродаји.

Дати аванси за залихе и услуге износе 809 хиљада динара и односе се на авансе дате за набавку робе и услуга за потребе редовног пословања Друштва.

Попис залиха са стањем на дан 31. децембар 2015. године извршен је од стране именоване комисије у саставу: Милан Жарковић (председник), Андреј Златковић (члан) и Снежана Илић (члан). Елаборат о попису усвојен је дана 11.02.2016. године и све корекције стања за неслагања утврђена по попису извршене су на начин да исказано књиговодствено стање залиха одговара стварном стању.

10. Потраживања

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Потраживања од купаца	3.234	3.556
Потраживања из специфичних послова	263	120
Остала потраживања	1.175	2.021
Краткорочни финансијски пласмани	53.249	31.638
ПДВ и АВР	<u>555</u>	<u>470</u>
Укупно потраживања – нето	<u>58.476</u>	<u>37.805</u>

11. Готовински еквиваленти и готовина

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Хартије од вредности – готовински еквиваленти	(20)	204
Текући (пословни) рачуни	3.060	3.924
Остала новчана средства	65	14
Благајна	275	276
Девизни рачун	<u>1.070</u>	<u>7.275</u>
	<u>4.450</u>	<u>11.693</u>

12. Капитал и резерве

Укупан капитал Друштва на дан 31.децембар 2015. године има следећу структуру:

	2015.	2014.
Основни капитал	28.340	28.338
Резерве	31.916	3.198
Емисиона премија	(2.298)	(2.498)
Нераспоређени добитак	30.027	34.305
Откупљене сопствене акције	(3.285)	(2.441)
Нреализовани добици по основу дугорочних резервисања	1.338	433
	86.038	61.335

13. Дугорочна резервисања

Дугорочна резервисања се односе на следеће категорије:

	2015.	2014.
Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	4.270	4.932
	4.270	4.932

14. Дугорочни кредити

Дугорочни кредити се односе на:

Финансијски кредит од:

- банака у земљи

	2015.	2014.
- банака у земљи	2.417	13.000
Укупно дугорочни кредити	2.417	13.000
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	2.417	9.833
Дугорочни део дугорочних кредита	-	3.167

На дан биланса Друштво је кредитно задужено код АИК Банке а.д. Ниш по основу Уговора за одржавање ликвидности са субвенционисаном каматном стопом бр. 105051045504602850 од 24.11.2014. године и код Банке Интеза а.д. Београд по основу Уговора о кредиту закључен дана 05.08.2014. године (кредитна партија: 51-420-6603039.0).

Као инструмент обезбеђења уредног враћања кредита одобреног од стране Банка Интеза а.д. Београд уписане су следеће хипотеке на непокретности Друштва:

- на непокретности означеној у Б-листу 2. део и то на приземљу, пословном простору бр. 6, корисне површине 46м² и на првом спрату на пословном простору бр. 10 корисне површине 52м² на који су уписани као посебни делови зграде број 1, изграђене на к.п. бр. 4977/1 све уписано у Лист непокретности бр. 6410 КО Вождовац.

15. Краткорочне финансијске обавезе

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Краткорочни кредити у земљи		
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	2.417	9.835
Део осталих дугорочних обавеза који доспева до једне године		
Остале краткорочне финансијске обавезе		
	<u>2.417</u>	<u>9.835</u>

16. Обавезе из пословања

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Примљени аванси, депозити и кауције	757	344
Добављачи у земљи	4.711	4.707
Добављачи у иностранству	7	6
Обавезе из специфичних послова	57	61
Укупно	<u>5.532</u>	<u>5.118</u>

17. Остале краткорочне обавезе

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Обавезе по основу неисплаћених зарада и накнада, бруто	8.122	7.932
Остале обавезе	2.452	2.841
	<u>10.574</u>	<u>10.773</u>

Остале краткорочне обавезе односе се у целости на неизмирене обавезе по основу зараде запослених за месец децембар 2015. године, као и на обавезу по основу накнада на име ауторских уговора.

18. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Обавезе за порез на додату вредност	3.273	3.245
Обавезе за остале порезе, доприносе и царине и друге дажбине	1.450	3.662
Пасивна временска разграничења	209	201
	<u>4.932</u>	<u>7.108</u>

19. Одложена пореска средства и обавезе

	Одложена пореска средства	Одложене пореске обавезе	Нето
Стање 31. децембра 2014. године	<u>740</u>	<u>809</u>	<u>69</u>
Промена у току године	<u>99</u>	<u>118</u>	<u>218</u>
Стање 31. децембра 2015. године	<u>641</u>	<u>927</u>	<u>287</u>

На крају текуће године Друштво има исказано одложену пореску обавезу као резултат пребијања обрачунатих одложених пореских средстава, чију основицу за обрачун чине резервисања за отпремнине (салдо к-та 404), и одложених пореских обавеза обрачунатих применом важеће пореске стопе на разлику између пореске и рачуноводствене основице средстава.

20. Усаглашавање потраживања и обавеза

Друштво је извршило усаглашавање потраживања и обавеза са стањем на дан 30.11.2015. године.

21. Пословни приходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Приходи од продаје робе на домаћем тржишту	3.548	3.316
Приходи од продаје производа и услуга	<u>177.220</u>	<u>185.018</u>
Остали пословни приходи	-	13
Укупно	<u>180.768</u>	<u>188.347</u>

Пословни приходи највећим делом Друштво је остварило по основу пружања услуга наставе за учење страних језика деци и одраслима.

22. Пословни расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Набавна вредност продате робе	3.184	2.883
Приход од активирања учинака и робе	485	563
Смањење вредности залиха учинака	(1.210)	(570)
Трошкови материјала, горива и енергије	4.345	3.853
Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	117.036	116.757
Трошкови амортизације и резервисања	1.378	1.464
Остали пословни расходи	<u>22.942</u>	<u>28.012</u>
	<u>148.160</u>	<u>152.976</u>

23. Остали пословни расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Производне услуге		
Услуге на изради учинака	792	1.582
Транспортне услуге	1.766	1.798
Услуге одржавања	390	553
Закупнине	8.897	9.042
Реклама и пропаганда	2.505	3.214
Остале услуге	4.242	6.955
Непроизводне услуге	786	814
Репрезентација	536	748
Премије осигурања	94	161
Трошкови платног промета	1.095	1.501
Трошкови чланарина	115	-
Трошкови пореза	1.329	1.238
Остали нематеријални трошкови	395	406
	<u>22.942</u>	<u>28.012</u>

24. Финансијски приходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Приходи камата	2.050	828
Позитивне курсне разлике	337	1.168
Приходи по основу ефеката валутне клаузуле	-	-
	<u>2.387</u>	<u>1.996</u>

25. Финансијски расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Расходи камата	771	257
Негативне курсне разлике	98	36
Расходи по основу ефеката валутне клаузуле	278	-
	<u>1.147</u>	<u>293</u>

26. Остали приходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
<i>Остали приходи:</i>		
Вишкови	77	137
Приходи од укидања дугорочних резервисања	227	1.627
Остали непоменути приходи	52	1
	<u>356</u>	<u>1.765</u>

27. Остали расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Губици од продаје:		
- материјала		
Мањкови	12	10
Остало	3	1
Умањење вредности:		
- залиха		
- остале имовине		
	<u>15</u>	<u>11</u>

28. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Трошкови зарада и накнада зарада (брutto)	78.331	74.856
Трошкови пореза и доприноса на зараде и накнаде на терет послодавца	13.896	13.366
Трошкови накнада по уговору о делу	14.973	19.603
Трошкови накнада по ауторским уговорима	230	451
Трошкови накнада физичким лицима по основу осталих уговора	843	195
Трошкови накнада члановима управног и надзорног одбора	4.881	5.024
Остали лични расходи и накнаде	3.882	3.262
	<u>117.036</u>	<u>116.757</u>

29. Зарада по акцији*(a) Основна зарада по акцији*

Основна зарада по акцији израчунава се тако што се добитак/(губитак) који припада акционарима Друштва (матичног правног лица) подели пондерисаним просечним бројем обичних акција у оптицају за период искључујући обичне акције које је Друштво откупило и које се држе као откупљене сопствене акције (напомена).

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Добитак који припада акционарима	28.492	32.770
Пондерисани просечни број обичних акција у оптицају (у 000)	6.083	6.372
Основна зарада по акцији (РСД по акцији)	<u>5</u>	<u>5</u>

30. Дивиденде по акцији

Друштво није вршило исплату дивиденде у 2015. години.

31. Потенцијалне обавезе

Друштво нема потенцијалне обавезе нити очекује се да ће услед евентуалних потенцијалних обавеза доћи до материјално значајних финансијских обавеза.

32. Трансакције са повезаним правним лицима

Следеће трансакције су обављене са повезаним правним лицима:

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
<i>(а) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа:		
-ентитет контролисан од стране руководећег кадра	996	1.281
	<u>996</u>	<u>1.281</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Друштва у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане. Накнада кључног руководећег органа за 2015. годину одређена је у видини три просечне зараде у Републици Србији.

(б) Стања на крају године произашла из набавки услуга

На крају пословне године Друштво нема неизмирена салда са повезаним лицима. Обавезе према повезаним правним лицима потичу углавном од услуга закупа и услуга корпоративне агентуре. Обавезе не садрже камату.

33. Догађаји након датума биланса стања

Није било догађаја након датума биланса стања који би имали утицај на стање имовине и обавеза, односно резултате пословања исказане у финансијским извештајима за 2015. годину.

У Београду, 22. априла 2016. године




(Законски заступник)

"INSTITUT ZA STRANE JEZIKE" A.D., BEOGRAD

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA
O IZVRŠENOJ REVIZIJI FINANSIJSKIH IZVEŠTAJA
ZA 2015. GODINU

SADRŽAJ

	Strana
Izveštaj nezavisnog revizora	1 – 2
Finansijski izveštaji:	
- Bilans stanja	
- Bilans uspeha	
- Izveštaj o ostalom rezultatu	
- Izveštaj o tokovima gotovine	
- Izveštaj o promenama na kapitalu	
- Napomene uz finansijske izveštaje	
- Izveštaj o poslovanju	



PREDUZEĆE ZA REVIZIJU I KONSALTING

Stanišić audit d.o.o.

Danijelova br. 32 Tel.: (011) 3093-211,3093-212,3093-213,FAX: 3093-214

**SKUPŠTINI AKCIONARA
"INSTITUT ZA STRANE JEZIKE" A.D., BEOGRAD**

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA

Izveštaj o finansijskim izveštajima

Izvršili smo reviziju priloženih finansijskih izveštaja "Institut za strane jezike" a.d., Beograd (u daljem tekstu: Društvo) koji obuhvataju bilans stanja na dan 31. decembra 2015. godine, bilans uspeha, izveštaj o ostalom rezultatu, izveštaj o tokovima gotovine i izveštaj o promenama na kapitalu za godinu koja se završava na taj dan, kao i pregled značajnih računovodstvenih politika i napomena uz finansijske izveštaje.

Odgovornost rukovodstva za finansijske izveštaje

Rukovodstvo Društva je odgovorno za sastavljanje i istinito prikazivanje ovih finansijskih izveštaja u skladu sa Međunarodnim standardima finansijskog izveštavanja, kao i za one interne kontrole koje rukovodstvo odredi kao neophodne u pripremi finansijskih izveštaja koji ne sadrže materijalno značajne pogrešne iskaze, nastale usled kriminalne radnje ili greške.

Odgovornost revizora

Naša odgovornost je da izrazimo mišljenje o priloženim finansijskim izveštajima na osnovu obavljene revizije. Reviziju smo izvršili u skladu sa Međunarodnim standardima revizije i Zakonom o reviziji Republike Srbije. Ovi standardi nalažu da radimo u skladu sa etičkim zahtevima i da reviziju planiramo i izvršimo na način koji omogućava da se, u razumnoj meri, uverimo da finansijski izveštaji ne sadrže pogrešne iskaze od materijalnog značaja.

Revizija uključuje sprovođenje postupaka u cilju pribavljanja revizijskih dokaza o iznosima i obelodanjivanjima datim u finansijskim izveštajima. Izbor postupaka je zasnovan na prosuđivanju revizora, uključujući procenu rizika materijalno značajnih grešaka sadržanih u finansijskim izveštajima, nastalih usled nedozvoljene radnje ili greške. Prilikom procene rizika, revizor razmatra interne kontrole koje su relevantne za sastavljanje i objektivnu prezentaciju finansijskih izveštaja, u cilju osmišljavanja revizijskih postupaka koji su odgovarajući u datim okolnostima. Revizija, takođe, uključuje ocenu primenjenih računovodstvenih politika i značajnih procena koje je izvršilo rukovodstvo, kao i ocenu opšte prezentacije finansijskih izveštaja.

Smatramo da su revizijski dokazi koje smo pribavili dovoljni i odgovarajući da obezbede osnovu za naše revizorsko mišljenje.



**SKUPŠTINI AKCIONARA
"INSTITUT ZA STRANE JEZIKE" A.D., BEOGRAD**

IZVEŠTAJ NEZAVISNOG REVIZORA (nastavak)

Izveštaj o finansijskim izveštajima (nastavak)

Mišljenje

Po našem mišljenju, finansijski izveštaji istinito i objektivno po svim materijalno značajnim aspektima prikazuju finansijsko stanje "Institut za strane jezike" a.d., Beograd na dan 31. decembra 2015. godine, rezultate poslovanja i tokove gotovine za godinu koja je završena na taj dan, u skladu sa računovodstvenim propisima važećim u Republici Srbiji.

Skretanje pažnje

Dodatno skrećemo pažnju na sledeće:

Zbog neusklađenih rokova za izradu i dostavu finansijskih izveštaja Agenciji za privredne registre i rokova za izradu i dostavu Poreskoj upravi Izveštaja o transfernim cenama, odnosno Poreskog bilansa i Poreske prijave, iskazani iznos poreskog rashoda perioda u Bilansu uspeha za 2015. godinu ne mora predstavljati konačan iznos poreza na dobit, što može imati uticaja na iskazani rezultat poslovanja Društva za 2015. godinu.

Društvo ima upisanu hipoteku na nepokretnosti u ulici Vojvode Stepe 113 i to na prizemlju, poslovni prostor broj 6, korisne površine 46 m² i na prvom spratu na poslovnom prostoru broj 10 korisne površine 52 m² izgrađeni na kat.par. broj 4977/1 upisane u List nepokretnosti broj 6410 KO Voždovac, radi obezbeđenja kredira odobrenog od stane "Banca Intesa" ad, Beograd. Društvo je u celosti isplatilo kredit i zatražena je saglasnost za brisanje hipoteke.

Naše mišljenje ne sadrži rezervu po ovom pitanju.

Izveštaj o ostalim regulatornim zahtevima

Društvo je odgovorno za sastavljanje Godišnjeg izveštaja o poslovanju, u skladu sa zahtevom Zakona o računovodstvu Republike Srbije (Sl. glasnik RS, br. 61/2013). Naša je odgovornost da izrazimo mišljenje o usklađenosti godišnjeg izveštaja o poslovanju sa finansijskim izveštajima za poslovnu 2015. godinu. U vezi sa tim, naši postupci se sprovode u skladu sa Međunarodnim standardom revizije 720 – Odgovornost revizora u vezi sa ostalim informacijama u dokumentima koji sadrže finansijske izveštaje koji su bili predmet revizije, i ograničeni smo na ocenu usaglašenosti izveštaja o poslovanju sa finansijskim izveštajima.

Po našem mišljenju, Godišnji izveštaj o poslovanju je u skladu sa Finansijskim izveštajima koji su bili predmet revizije.

Beograd, 26.04.2016.

Licencirani ovlašćeni revizor

Popunjava pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

BILANS STANJA

na dan 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Tekuća godina	Iznos	
					Krajnje stanje 31.12.2014.	Početno stanje
1	2	3	4	5	6	7
	AKTIVA					
00	A. UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	0001				
	B. STALNA IMOVINA (0003 + 0010 + 0019 + 0024 + 0034)	0002		43.453	44.760	
01	I. NEMATERIJALNA IMOVINA (0004 + 0005 + 0006 + 0007 + 0008 + 0009)	0003		909	909	
010 i deo 019	1. Ulaganja u razvoj	0004				
011, 012 i deo 019	2. Koncesije, patenti, licence, robne i uslužne marke, softver i ostala prava	0005				
013 i deo 019	3. Gudvil	0006				
014 i deo 019	4. Ostala nematerijalna imovina	0007		909	909	
015 i deo 019	5. Nematerijalna imovina u pripremi	0008				
016 i deo 019	6. Avansi za nematerijalnu imovinu	0009				
02	II. NEKRETNINE, POSTROJENJA I OPREMA (0011 + 0012 + 0013 + 0014 + 0015 + 0016 + 0017 + 0018)	0010		42.544	43.851	
020, 021 i deo 029	1. Zemljište	0011				
022 i deo 029	2. Građevinski objekti	0012		37.193	37.950	
023 i deo 029	3. Postrojenja i oprema	0013		1.006	1.358	
024 i deo 029	4. Investicione nekretnine	0014				
025 i deo 029	5. Ostale nekretnine, postrojenja i oprema	0015		4.345	4.345	
026 i deo 029	6. Nekretnine, postrojenja i oprema u pripremi	0016				
027 i deo 029	7. Ulaganja na tuđim nekretninama, postrojenjima i opremi	0017			198	
028 i deo 029	8. Avansi za nekretnine, postrojenja i opremu	0018				
03	III. BIOLOŠKA SREDSTVA (0020 + 0021 + 0022 + 0023)	0019				
030, 031 i deo 039	1. Šume i višegodišnji zasadi	0020				
032 i deo 039	2. Osnovno stado	0021				
037 i deo 039	3. Biološka sredstva u pripremi	0022				
038 i deo 039	4. Avansi za biološka sredstva	0023				
04, osim 047	IV. DUGOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI (0025 + 0026 + 0027 + 0028 + 0029 + 0030 + 0031 + 0032 + 0033)	0024				
040 i deo 049	1. Učešća u kapitalu zavisnih pravnih lica	0025				
041 i deo 049	2. Učešća u kapitalu pridruženih pravnih lica i zajedničkim poduhvatima	0026				
042 i deo 049	3. Učešća u kapitalu ostalih pravnih lica i druge hartije od vrednosti raspoložive za prodaju	0027				

deo 043, deo 044 i deo 049	4. Dugoročni plasmani matičnim i zavisnim pravnim licima	0028		
deo 043, deo 044 i deo 049	5. Dugoročni plasmani ostalim povezanim pravnim licima	0029		
deo 045 i deo 049	6. Dugoročni plasmani u zemlji	0030		
deo 045 i deo 049	7. Dugoročni plasmani u inostranstvu	0031		
046 i deo 049	8. Hartije od vrednosti koje se drže do dospeća	0032		
048 i deo 049	9. Ostali dugoročni finansijski plasmani	0033		
05	V. DUGOROČNA POTRAŽIVANJA (0035 + 0036 + 0037 + 0038 + 0039 + 0040 + 0041)	0034		
050 i deo 059	1. Potraživanja od matičnog i zavisnih pravnih lica	0035		
051 i deo 059	2. Potraživanja od ostalih povezanih lica	0036		
052 i deo 059	3. Potraživanja po osnovu prodaje na robni kredit	0037		
053 i deo 059	4. Potraživanja za prodaju po ugovorima o finansijskom lizingu	0038		
054 i deo 059	5. Potraživanja po osnovu jemstva	0039		
055 i deo 059	6. Sporna i sumnjiva potraživanja	0040		
056 i deo 059	7. Ostala dugoročna potraživanja	0041		
288	V. ODLOŽENA PORESKA SREDSTVA	0042		
	G. OBRTNA IMOVINA (0044 + 0051 + 0059 + 0060 + 0061 + 0062 + 0068 + 0069 + 0070)	0043	70.221	57.578
Klasa 1	I. ZALIHE (0045 + 0046 + 0047 + 0048 + 0049 + 0050)	0044	7.295	8.080
10	1. Materijal, rezervni delovi, alat i sitan inventar	0045	960	908
11	2. Nedovršena proizvodnja i nedovršene usluge	0046		
12	3. Gotovi proizvodi	0047	2.934	4.145
13	4. Roba	0048	2.592	2.086
14	5. Stalna sredstva namenjena prodaji	0049		
15	6. Plaćeni avansi za zalihe i usluge	0050	809	941
20	II. POTRAŽIVANJA PO OSNOVU PRODAJE (0052 + 0053 + 0054 + 0055 + 0056 + 0057 + 0058)	0051	3.234	3.556
200 i deo 209	1. Kupci u zemlji - matična i zavisna pravna lica	0052		
201 i deo 209	2. Kupci u inostranstvu - matična i zavisna pravna lica	0053		
202 i deo 209	3. Kupci u zemlji - ostala povezana pravna lica	0054	155	4
203 i deo 209	4. Kupci u inostranstvu - ostala povezana pravna lica	0055		
204 i deo 209	5. Kupci u zemlji	0056	3.076	3.549
205 i deo 209	6. Kupci u inostranstvu	0057	3	3
206 i deo 209	7. Ostala potraživanja po osnovu prodaje	0058		
21	III. POTRAŽIVANJA IZ SPECIFIČNIH POSLOVA	0059	263	120
22	IV. DRUGA POTRAŽIVANJA	0060	1.175	2.021
236	V. FINANSIJSKA SREDSTVA KOJA SE VREDNUJU PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	0061		
23 osim 236 i 237	VI. KRATKOROČNI FINANSIJSKI PLASMANI (0063 + 0064 + 0065 + 0066 + 0067)	0062	53.249	31.638
230 i deo 239	1. Kratkoročni krediti i plasmani - matična i zavisna pravna lica	0063	21	21
231 i deo 239	2. Kratkoročni krediti i plasmani - ostala povezana pravna lica	0064		
232 i deo 239	3. Kratkoročni krediti i zajmovi u zemlji	0065		
233 i deo 239	4. Kratkoročni krediti i zajmovi u inostranstvu	0066		
234, 235, 238 i deo 239	5. Ostali kratkoročni finansijski plasmani	0067	53.228	31.617
24	VII. GOTOVINSKI EKVIVALENTI I GOTOVINA	0068	4.450	11.693
27	VIII. POREZ NA DODATU VREDNOST	0069	112	112
28 osim 288	IX. AKTIVNA VREMENSKA RAZGRANIČENJA	0070	443	358
	D. UKUPNA AKTIVA = POSLOVNA IMOVINA (0001 + 0002 + 0042 + 0043)	0071	113.674	102.338

88	Đ. VANBILANSNA AKTIVA	0072		2	611
	PASIVA				
	A. KAPITAL (0402 + 0411 - 0412 + 0413 + 0414 + 0415 - 0416 + 0417 + 0420 - 0421) >= 0 = (0071 - 0424 - 0441 - 0442)	0401		86.038	61.335
30	I. OSNOVNI KAPITAL (0403 + 0404 + 0405 + 0406 + 0407 + 0408 + 0409 + 0410)	0402		26.042	25.840
300	1. Akcijski kapital	0403		28.225	28.223
301	2. Udeli društava s ograničenom odgovornošću	0404			
302	3. Ulozi	0405			
303	4. Državni kapital	0406			
304	5. Društveni kapital	0407			
305	6. Zadržani udeli	0408			
306	7. Emisiona premija	0409		-2.298	-2.498
309	8. Ostali osnovni kapital	0410		115	115
31	II. UPISANI A NEUPLAĆENI KAPITAL	0411			
047 i 237	III. OTKUPLJENE SOPSTVENE AKCIJE	0412		3.285	2.441
32	IV. REZERVE	0413		31.916	3.198
330	V. REVALORIZACIONE REZERVE PO OSNOVU REVALORIZACIJE NEMATERIJALNE IMOVINE, NEKRETNINA, POSTROJENJA I OPREME	0414			
33 osim 330	VI. NEREALIZOVANI DOBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI I DRUGIH KOMPONENTI OSTALOG SVEOBUHVAATNOG REZULTATA (potražna salda računa grupe 33 osim	0415		1.338	433
33 osim 330	VII. NEREALIZOVANI GUBICI PO OSNOVU HARTIJA OD VREDNOSTI I DRUGIH KOMPONENTI OSTALOG SVEOBUHVAATNOG REZULTATA (dugovna salda računa grupe 33 osim	0416			
34	VIII. NERASPOREĐENI DOBITAK (0418 + 0419)	0417		30.027	34.305
340	1. Nespoređeni dobitak ranijih godina	0418		1.535	1.535
341	2. Nespoređeni dobitak tekuće godine	0419		28.492	32.770
	IX. UČEŠĆE BEZ PRAVA KONTROLE	0420			
35	X. GUBITAK (0422 + 0423)	0421			
350	1. Gubitak ranijih godina	0422			
351	2. Gubitak tekuće godine	0423			
	B. DUGOROČNA REZERVISANJA I OBAVEZE (0425 + 0432)	0424		4.270	8.099
40	I. DUGOROČNA REZERVISANJA (0426 + 0427 + 0428 + 0429 + 0430 + 0431)	0425		4.270	4.932
400	1. Rezervisanja za troškove u garantnom roku	0426			
401	2. Rezervisanja za troškove obnavljanja prirodnih bogatstava	0427			
403	3. Rezervisanja za troškove restrukturiranja	0428			
404	4. Rezervisanja za naknade i druge beneficije zaposlenih	0429		4.270	4.932
405	5. Rezervisanja za troškove sudskih sporova	0430			
402 i 409	6. Ostala dugoročna rezervisanja	0431			
41	II. DUGOROČNE OBAVEZE (0433 + 0434 + 0435 + 0436 + 0437 + 0438 + 0439 + 0440)	0432			3.167
410	1. Obaveze koje se mogu konvertovati u kapital	0433			
411	2. Obaveze prema matičnim i zavisnim pravnim licima	0434			
412	3. Obaveze prema ostalim povezanim pravnim licima	0435			
413	4. Obaveze po emitovanim hartijama od vrednosti u periodu dužem od godinu dana	0436			
414	5. Dugoročni krediti i zajmovi u zemlji	0437			3.167
415	6. Dugoročni krediti i zajmovi u inostranstvu	0438			
416	7. Obaveze po osnovu finansijskog lizinga	0439			
419	8. Ostale dugoročne obaveze	0440			

498	V. ODLOŽENE PORESKE OBAVEZE	0441	287	70
42 do 49 (osim 498)	G. KRATKOROČNE OBAVEZE (0443 + 0450 + 0451 + 0459 + 0460 + 0461 + 0462)	0442	23.079	32.834
42	I. KRATKOROČNE FINANSIJSKE OBAVEZE (0444 + 0445 + 0446 + 0447 + 0448 + 0449)	0443	2.417	9.835
420	1. Kratkoročni krediti od matičnih i zavisnih pravnih lica	0444		
421	2. Kratkoročni krediti od ostalih povezanih pravnih lica	0445		
422	3. Kratkoročni krediti i zajmovi u zemlji	0446		
423	4. Kratkoročni krediti i zajmovi u inostranstvu	0447		
427	5. Obaveze po osnovu stalnih sredstava i sredstava obustavljenog poslovanja namenjenih prodaji	0448		
424, 425, 426 i 429	6. Ostale kratkoročne finansijske obaveze	0449	2.417	9.835
430	II. PRIMLJENI AVANSI, DEPOZITI I KAUCIJE	0450	757	344
43 osim 430	III. OBAVEZE IZ POSLOVANJA (0452 + 0453 + 0454 + 0455 + 0456 + 0457 + 0458)	0451	4.719	4.713
431	1. Dobavljači - matična i zavisna pravna lica u zemlji	0452		
432	2. Dobavljači - matična i zavisna pravna lica u inostranstvu	0453		
433	3. Dobavljači - ostala povezana pravna lica u zemlji	0454	42	60
434	4. Dobavljači - ostala povezana pravna lica u inostranstvu	0455		
435	5. Dobavljači u zemlji	0456	4.669	4.647
436	6. Dobavljači u inostranstvu	0457	7	6
439	7. Ostale obaveze iz poslovanja	0458	1	
44, 45 i 46	IV. OSTALE KRATKOROČNE OBAVEZE	0459	10.632	10.834
47	V. OBAVEZE PO ONOVU POREZA NA DODATU VREDNOST	0460	3.273	3.245
48	VI. OBAVEZE ZA OSTALE POREZE, DOPRINOSE I DRUGE DAŽBINE	0461	1.072	3.662
49 osim 498	VII. PASIVNA VREMENSKA RAZGRANIČENJA	0462	209	201
	D. GUBITAK IZNAD VISINE KAPITALA (0412 + 0416 + 0421 - 0420 - 0417 - 0415 - 0414 - 0413 - 0411 - 0402) >= 0 = (0441 + 0424 + 0442 - 0071) >= 0	0463		
	Đ. UKUPNA PASIVA (0424 + 0442 + 0441 + 0401 - 0463) >= 0	0464	113.674	102.338
89	E. VANBILANSNA PASIVA	0465	2	611

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik
[Signature]

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

BILANS USPEHA

za period od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	PRIHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA				
60 do 65, osim 62 i 63	A. POSLOVNI PRIHODI (1002 + 1009 + 1016 + 1017)	1001		182.372	188.347
60	I. PRIHODI OD PRODAJE ROBE (1003 + 1004 + 1005 + 1006 + 1007 + 1008)	1002		3.548	3.316
600	1. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1003			
601	2. Prihodi od prodaje robe matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1004			
602	3. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1005			
603	4. Prihodi od prodaje robe ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1006			
604	5. Prihodi od prodaje robe na domaćem tržištu	1007		3.548	3.316
605	6. Prihodi od prodaje robe na inostranom tržištu	1008			
61	II. PRIHODI OD PRODAJE PROIZVODA I USLUGA (1010 + 1011 + 1012 + 1013 + 1014 + 1015)	1009		177.220	185.018
610	1. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na domaćem tržištu	1010			
611	2. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga matičnim i zavisnim pravnim licima na inostranom tržištu	1011			
612	3. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na domaćem tržištu	1012		126	69
613	4. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga ostalim povezanim pravnim licima na inostranom tržištu	1013			
614	5. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na domaćem tržištu	1014		177.094	184.949
615	6. Prihodi od prodaje proizvoda i usluga na inostranom tržištu	1015			
64	III. PRIHODI OD PREMIJA, SUBVENCIJA, DOTACIJA, DONACIJA I SL.	1016		1.604	
65	IV. DRUGI POSLOVNI PRIHODI	1017			13
	RASHODI IZ REDOVNOG POSLOVANJA				
50 do 55, 62 i 63	B. POSLOVNI RASHODI (1019 - 1020 - 1021 + 1022 + 1023 + 1024 + 1025 + 1026 + 1027 + 1028 + 1029) >= 0	1018		150.137	152.976
50	I. NABAVNA VREDNOST PRODATE ROBE	1019		3.184	2.883
62	II. PRIHODI OD AKTIVIRANJA UČINAKA I ROBE	1020		485	563
630	III. POVEĆANJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRŠENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRŠENIH USLUGA	1021			
631	IV. SMANJENJE VREDNOSTI ZALIHA NEDOVRŠENIH I GOTOVIH PROIZVODA I NEDOVRŠENIH USLUGA	1022		1.210	570
51 osim 513	V. TROŠKOVI MATERIJALA	1023		1.899	1.773
513	VI. TROŠKOVI GORIVA I ENERGIJE	1024		2.446	2.080

52	VII. TROŠKOVI ZARADA, NAKNADA ZARADA I OSTALI LIČNI RASHODI	1025		117.036	116.757
53	VIII. TROŠKOVI PROIZVODNIH USLUGA	1026		18.592	23.144
540	IX. TROŠKOVI AMORTIZACIJE	1027		1.378	1.464
541 do 549	X. TROŠKOVI DUGOROČNIH REZERVISANJA	1028		527	
55	XI. NEMATERIJALNI TROŠKOVI	1029		4.350	4.868
	V. POSLOVNI DOBITAK (1001 - 1018) >= 0	1030		32.235	35.371
	G. POSLOVNI GUBITAK (1018 - 1001) >= 0	1031			
66	D. FINANSIJSKI PRIHODI (1033 + 1038 + 1039)	1032		2.387	1.996
66, osim 662, 663 i 664	I. FINANSIJSKI PRIHODI OD POVEZANIH LICA I OSTALI FINANSIJSKI PRIHODI (1034 + 1035 + 1036 + 1037)	1033		1.241	60
660	1. Finansijski prihodi od matičnih i zavisnih pravnih lica	1034			
661	2. Finansijski prihodi od ostalih povezanih pravnih lica	1035		1.241	60
665	3. Prihodi od učešća u dobitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1036			
669	4. Ostali finansijski prihodi	1037			
662	II. PRIHODI OD KAMATA (OD TREĆIH LICA)	1038		809	768
663 i 664	III. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE I POZITIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1039		337	1.168
56	Đ. FINANSIJSKI RASHODI (1041 + 1046 + 1047)	1040		1.147	293
56, osim 562, 563 i 564	I. FINANSIJSKI RASHODI IZ ODNOSA SA POVEZANIM PRAVNIM LICIMA I OSTALI FINANSIJSKI RASHODI (1042 + 1043 + 1044 + 1045)	1041		249	
560	1. Finansijski rashodi iz odnosa sa matičnim i zavisnim pravnim licima	1042			
561	2. Finansijski rashodi iz odnosa sa ostalim povezanim pravnim licima	1043		249	
565	3. Rashodi od učešća u gubitku pridruženih pravnih lica i zajedničkih poduhvata	1044			
566 i 569	4. Ostali finansijski rashodi	1045			
562	II. RASHODI KAMATA (PREMA TREĆIM LICIMA)	1046		522	257
563 i 564	III. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE I NEGATIVNI EFEKTI VALUTNE KLAUZULE (PREMA TREĆIM LICIMA)	1047		376	36
	E. DOBITAK IZ FINANSIRANJA (1032 - 1040)	1048		1.240	1.703
	Ž. GUBITAK IZ FINANSIRANJA (1040 - 1032)	1049			
683 i 685	Z. PRIHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAŽUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1050			
583 i 585	I. RASHODI OD USKLAĐIVANJA VREDNOSTI OSTALE IMOVINE KOJA SE ISKAŽUJE PO FER VREDNOSTI KROZ BILANS USPEHA	1051			
67 i 68, osim 683 i 685	J. OSTALI PRIHODI	1052		250	1.765
57 i 58, osim 583 i 585	K. OSTALI RASHODI	1053		15	11
	L. DOBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1030 - 1031 + 1048 - 1049 + 1050 - 1051 + 1052 - 1053)	1054		33.816	38.828
	LJ. GUBITAK IZ REDOVNOG POSLOVANJA PRE OPOREZIVANJA (1031 - 1030 + 1049 - 1048 + 1051 - 1050 + 1053 - 1052)	1055			
69-59	M. NETO DOBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, EFEKTI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1056			
59-69	N. NETO GUBITAK POSLOVANJA KOJE SE OBUSTAVLJA, RASHODI PROMENE RAČUNOVODSTVENE POLITIKE I ISPRAVKA GREŠAKA IZ RANIJIH PERIODA	1057		60	5
	NJ. DOBITAK PRE OPOREZIVANJA (1054 - 1055 + 1056 - 1057)	1058		33.756	38.823
	O. GUBITAK PRE OPOREZIVANJA (1055 - 1054 + 1057 - 1056)	1059			
	P. POREZ NA DOBITAK				

721	I. PORESKI RASHOD PERIODA	1060		5.047	5.422
deo 722	II. ODLOŽENI PORESKI RASHODI PERIODA	1061		217	631
deo 722	III. ODLOŽENI PORESKI PRIHODI PERIODA	1062			
723	R. ISPLAĆENA LIČNA PRIMANJA POSLODAVCA	1063			
	S. NETO DOBITAK (1058 - 1059 - 1060 - 1061 + 1062 - 1063)	1064		28.492	32.770
	T. NETO GUBITAK (1059 - 1058 + 1060 + 1061 - 1062 + 1063)	1065			
	I. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1066			
	II. NETO DOBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1067			
	III. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA MANJINSKIM ULAGAČIMA	1068			
	IV. NETO GUBITAK KOJI PRIPADA VEĆINSKOM VLASNIKU	1069			
	V. ZARADA PO AKCIJI				
	1. Osnovna zarada po akciji	1070			
	2. Umanjena (razvodnjena) zarada po akciji	1071			

U BEOGRADU

dana 22. 04. 2016. godine



Zakonski zastupnik

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O OSTALOM REZULTATU

za period od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Grupa računa, račun	POZICIJA	AOP	Napomena broj	Iznos	
				Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4	5	6
	A. NETO REZULTAT IZ POSLOVANJA				
	I. NETO DOBITAK (AOP 1064)	2001		28.492	32.770
	II. NETO GUBITAK (AOP 1065)	2002			
	B. OSTALI SVEOBUHVAJNI DOBITAK ILI GUBITAK				
	a) Stavke koje neće biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
330	1. Promene revalorizacije nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja i opreme				
	a) povećanje revalorizacionih rezervi	2003			
	b) smanjenje revalorizacionih rezervi	2004			
331	2. Aktuarski dobitci ili gubici po osnovu planova definisanih primanja				
	a) dobitci	2005		1.338	433
	b) gubici	2006			
332	3. Dobitci ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente kapitala				
	a) dobitci	2007			
	b) gubici	2008			
333	4. Dobitci ili gubici po osnovu udela u ostalom sveobuhvatnom dobitku ili gubitku pridruženih društava				
	a) dobitci	2009			
	b) gubici	2010			
	b) Stavke koje naknadno mogu biti reklasifikovane u Bilansu uspeha u budućim periodima				
334	1. Dobitci ili gubici po osnovu preračuna finansijskih izveštaja inostranog poslovanja				
	a) dobitci	2011			
	b) gubici	2012			
335	2. Dobitci ili gubitci od instrumenata zaštite neto ulaganja u inostrano poslovanje				
	a) dobitci	2013			
	b) gubici	2014			
336	3. Dobitci ili gubitci po osnovu instrumenata zaštite rizika (hedžinga) novčanog toka				
	a) dobitci	2015			
	b) gubici	2016			
337	4. Dobitci ili gubitci po osnovu hartija od vrednosti raspoloživih za prodaju				
	a) dobitci	2017			
	b) gubici	2018			

I. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) - (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) >= 0	2019		1.338	433
II. OSTALI BRUTO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2004 + 2006 + 2008 + 2010 + 2012 + 2014 + 2016 + 2018) - (2003 + 2005 + 2007 + 2009 + 2011 + 2013 + 2015 + 2017) >= 0	2020			
III. POREZ NA OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK PERIODA	2021		201	65
IV. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI DOBITAK (2019 - 2020 - 2021) >= 0	2022		1.137	368
V. NETO OSTALI SVEOBUH VATNI GUBITAK (2020 - 2019 + 2021) >= 0	2023			
V. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI REZULTAT PERIODA				
I. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK (2001 - 2002 + 2022 - 2023) >= 0	2024		29.629	33.138
II. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI GUBITAK (2002 - 2001 + 2023 - 2022) >= 0	2025			
G. UKUPAN NETO SVEOBUH VATNI DOBITAK ILI GUBITAK (2027 + 2028) = AOP 2024 >= 0 ili AOP 2025 > 0	2026			
1. Pripisan većinskim vlasnicima kapitala	2027			
2. Pripisan vlasnicima koji nemaju kontrolu	2028			

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O TOKOVIMA GOTOVINE

u periodu od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

POZICIJA	AOP	Iznos	
		Tekuća godina	Prethodna godina
1	2	3	4
A. TOKOVI GOTOVINE IZ POSLOVNIH AKTIVNOSTI			
I. Prilivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 3)	3001	218.834	251.775
1. Prodaja i primljeni avansi	3002	215.128	247.325
2. Primljene kamate iz poslovnih aktivnosti	3003	2.102	60
3. Ostali prilivi iz redovnog poslovanja	3004	1.604	4.390
II. Odlivi gotovine iz poslovnih aktivnosti (1 do 5)	3005	158.846	216.701
1. Isplate dobavljačima i dati avansi	3006	12.446	63.920
2. Zarade, naknade zarada i ostali lični rashodi	3007	116.941	117.701
3. Plaćene kamate	3008	26	21
4. Porez na dobitak	3009	7.613	3.203
5. Odlivi po osnovu ostalih javnih prihoda	3010	21.820	31.856
III. Neto priliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (I - II)	3011	59.988	35.074
IV. Neto odliv gotovine iz poslovnih aktivnosti (II - I)	3012		
B. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI INVESTIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 5)	3013		
1. Prodaja akcija i udela (neto prilivi)	3014		
2. Prodaja nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3015		
3. Ostali finansijski plasmani (neto prilivi)	3016		
4. Primljene kamate iz aktivnosti investiranja	3017		
5. Primljene dividende	3018		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti investiranja (1 do 3)	3019	53.527	32.094
1. Kupovina akcija i udela (neto odlivi)	3020		
2. Kupovina nematerijalne imovine, nekretnina, postrojenja, opreme i bioloških sredstava	3021	71	477
3. Ostali finansijski plasmani (neto odlivi)	3022	53.456	31.617
III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti investiranja (I - II)	3023		
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti investiranja (II - I)	3024	53.527	32.094
V. TOKOVI GOTOVINE IZ AKTIVNOSTI FINANSIRANJA			
I. Prilivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 5)	3025		13.000
1. Uvećanje osnovnog kapitala	3026		
2. Dugoročni krediti (neto prilivi)	3027		13.000
3. Kratkoročni krediti (neto prilivi)	3028		
4. Ostale dugoročne obaveze	3029		
5. Ostale kratkoročne obaveze	3030		
II. Odlivi gotovine iz aktivnosti finansiranja (1 do 6)	3031	13.401	11.962
1. Otkup sopstvenih akcija i udela	3032	2.818	7.567
2. Dugoročni krediti (odlivi)	3033		
3. Kratkoročni krediti (odlivi)	3034	10.583	4.395
4. Ostale obaveze (odlivi)	3035		
5. Finansijski lizing	3036		
6. Isplaćene dividende	3037		

III. Neto priliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (I - II)	3038		1.038
IV. Neto odliv gotovine iz aktivnosti finansiranja (II - I)	3039	13.401	
G. SVEGA PRILIV GOTOVINE (3001 + 3013 + 3025)	3040	218.834	264.775
D. SVEGA ODLIV GOTOVINE (3005 + 3019 + 3031)	3041	225.774	260.757
Đ. NETO PRILIV GOTOVINE (3040 - 3041)	3042		4.018
E. NETO ODLIV GOTOVINE (3041 - 3040)	3043	6.940	
Ž. GOTOVINA NA POČETKU OBRAČUNSKOG PERIODA	3044	11.063	7.093
Z. POZITIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3045	330	
I. NEGATIVNE KURSNE RAZLIKE PO OSNOVU PRERAČUNA GOTOVINE	3046	2	48
J. GOTOVINA NA KRAJU OBRAČUNSKOG PERIODA (3042 - 3043 + 3044 + 3045 - 3046)	3047	4.451	11.063

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik

Popunjiva pravno lice - preduzetnik

Matični broj 07017944

Šifra delatnosti 08559

PIB 101822625

Naziv Institut za strane jezike ad Beograd

Sedište Beograd, Gospodar Jovanova 35

IZVEŠTAJ O PROMENAMA NA KAPITALU

u periodu od 1.1. do 31.12.2015. godine

- u hiljadama dinara -

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala					
		AOP	30	AOP	31	AOP	32
			Osnovni kapital		Upisani a neplaćeni kapital		Rezerve
1	2		3		4		5
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4001		4019		4037	
	b) potražni saldo računa	4002	28.336	4020		4038	3.542
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4003		4021		4039	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4004		4022		4040	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4005		4023		4041	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4006	28.336	4024		4042	3.542
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4007	14.707	4025		4043	15.347
	b) promet na potražnoj strani računa	4008	13.459	4026		4044	15.175
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4009	1.248	4027		4045	172
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4010	27.088	4028		4046	3.370
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4011		4029		4047	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4012		4030		4048	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4013	1.248	4031		4049	172
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4014	27.088	4032		4050	3.370
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4015	3.951	4033		4051	4.224
	b) promet na potražnoj strani računa	4016	4.052	4034		4052	32.770
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4017	1.147	4035		4053	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4018	27.189	4036		4054	31.916

Red. broj	O P I S	Komponente kapitala				
		AOP	35	AOP	047 i 237	34
			Gubitak		Otkupljene sopstvene akcije	AOP
1	2		6		7	8
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.					
	a) dugovni saldo računa	4055		4073	2.821	4091
	b) potražni saldo računa	4056		4074		18.928
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4057		4075		4093
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4058		4076		4094
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4059		4077	2.821	4095
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4060		4078		18.928
4	Promene u prethodnoj 2014. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4061		4079	6.172	4097
	b) promet na potražnoj strani računa	4062		4080	6.362	4098
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.					
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4063		4081	2.631	4099
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4064		4082	190	4100
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika					
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4065		4083		4101
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4066		4084		4102
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.					
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4067		4085	2.631	4103
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4068		4086	190	4104
8	Promene u tekućoj 2015. godini					
	a) promet na dugovnoj strani računa	4069		4087	2.818	4105
	b) promet na potražnoj strani računa	4070		4088	2.164	4106
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.					
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4071		4089	3.285	4107
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4072		4090		4108

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata						
		330		331		332		
		AOP	Revalorizacione rezerve	AOP	Aktuarski dobiti ili gubici	AOP	Dobici ili gubici po osnovu ulaganja u vlasničke instrumente	
1	2		9		10		11	
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.							
	a) dugovni saldo računa	4109		4127		4145		
	b) potražni saldo računa	4110		4128		4146		
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika							
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4111		4129		4147		
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4112		4130		4148		
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.							
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4113		4131		4149		
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4114		4132		4150		
4	Promene u prethodnoj 2014. godini							
	a) promet na dugovnoj strani računa	4115		4133		4151		
	b) promet na potražnoj strani računa	4116		4134	433	4152		
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.							
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4117		4135		4153		
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4118		4136	433	4154		
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika							
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4119		4137		4155		
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4120		4138		4156		
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.							
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4121		4139		4157		
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4122		4140	433	4158		
8	Promene u tekućoj 2015. godini							
	a) promet na dugovnoj strani računa	4123		4141		4159		
	b) promet na potražnoj strani računa	4124		4142	905	4160		
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.							
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4125		4143		4161		
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4126		4144	1.338	4162		

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata					
		AOP	333	AOP	334 i 335	AOP	336
			Dobici ili gubici po osnovu udela u ostalom dobitku ili gubitku pridruženih društava		Dobici ili gubici po osnovu inostranog poslovanja i preračuna finansijskih izveštaja		Dobici ili gubici po osnovu hedžinga novčanog toka
1	2		12		13		14
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4163		4181		4199	
	b) potražni saldo računa	4164		4182		4200	
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4165		4183		4201	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4166		4184		4202	
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4167		4185		4203	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4168		4186		4204	
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4169		4187		4205	
	b) promet na potražnoj strani računa	4170		4188		4206	
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4171		4189		4207	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4172		4190		4208	
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4173		4191		4209	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4174		4192		4210	
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4175		4193		4211	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4176		4194		4212	
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4177		4195		4213	
	b) promet na potražnoj strani računa	4178		4196		4214	
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4179		4197		4215	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4180		4198		4216	

Red. broj	O P I S	Komponente ostalog rezultata					
		337					
		AOP	Dobici ili gubici po osnovu HOV raspoloživih za prodaju	AOP	Ukupan kapital (SUM(red 1b kol 3 do kol 15) - SUM(red 1a kol 3 do kol 15)) >= 0	AOP	Gubitak iznad kapitala (SUM(red 1a kol 3 do kol 15) - SUM(red 1b kol 3 do kol 15)) >= 0
1	2		15		16		17
1	Početno stanje na dan 1.1.2014.						
	a) dugovni saldo računa	4217		4235	47.985	4244	
	b) potražni saldo računa	4218					
2	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4219		4236		4245	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4220					
3	Korigovano početno stanje prethodne godine na dan 1.1.2014.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (1a + 2a - 2b) >= 0	4221		4237	47.985	4246	
	b) korigovani potražni saldo računa (1b - 2a + 2b) >= 0	4222					
4	Promene u prethodnoj 2014. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4223		4238	18.858	4247	
	b) promet na potražnoj strani računa	4224					
5	Stanje na kraju prethodne godine 31.12.2014.						
	a) dugovni saldo računa (3a + 4a - 4b) >= 0	4225		4239	65.613	4248	
	b) potražni saldo računa (3b - 4a + 4b) >= 0	4226					
6	Ispravka materijalno značajnih grešaka i promena računovodstvenih politika						
	a) ispravke na dugovnoj strani računa	4227		4240		4249	
	b) ispravke na potražnoj strani računa	4228					
7	Korigovano početno stanje tekuće godine na dan 1.1.2015.						
	a) korigovani dugovni saldo računa (5a + 6a - 6b) >= 0	4229		4241	65.613	4250	
	b) korigovani potražni saldo računa (5b - 6a + 6b) >= 0	4230					
8	Promene u tekućoj 2015. godini						
	a) promet na dugovnoj strani računa	4231		4242	24.620	4251	
	b) promet na potražnoj strani računa	4232					
9	Stanje na kraju tekuće godine 31.12.2015.						
	a) dugovni saldo računa (7a + 8a - 8b) >= 0	4233		4243	86.038	4252	
	b) potražni saldo računa (7b - 8a + 8b) >= 0	4234					

U BEOGRADU
dana 22.04.2016. godine



Zakonski zastupnik

[Handwritten signature]

**ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д БЕОГРАД
НАПОМЕНЕ УЗ ФИНАНСИЈСКЕ ИЗВЕШТАЈЕ ЗА
2015. ГОДИНУ**

1. Опште информације

Институт за стране језике АД Београд (У даљем тексту: Друштво) је основано 01.07.1953. године. Према критеријумима за разврставање из Закона о рачуноводству („Службени гласник РС“ бр. 62/2013) друштво је разврстано у МАЛО правно лице. Просечан број запослених у 2014. години је 93. (у 2013 - 100) Институт је матично правно лице. Институт је оснивач Више школе за енглески језик „ЕДУКАТ“ – у ликвидацији – 100%. Решењем Привредног суда у Београду Посл. Бр. 1 Фи-178/14 од 07. маја 2014. Године отворен је поступак ликвидације над зависним друштвом. Поступак ликвидације до дана израде финансијских извештаја за 2015. годину није окончан.

Основна делатност којом се Друштво бави је образовање.

Седиште друштва је у Београду, улица Господар Јованова 35.

Матични број Друштва је 07017944, а ПИБ 101822625.

На дан 31. децембар 2015. године Друштво је имало 99 запослених (на дан 31. децембар 2014. године број запослених у друштву био је 96).

2. Основе за састављање финансијских извештаја

Изузев како је наведено ниже, финансијски извештаји Друштва састављени су у складу са Међународним стандардима финансијског извештавања (МСФИ).

Друштво је саставило ове финансијске извештаје у складу са Законом о рачуноводству који захтева да финансијски извештаји буду припремљени у складу са свим МСФИ као и прописима издатим од стране Министарства финансија Републике Србије. Имајући у виду разлике између ове две регулативе, ови финансијски извештаји одступају од МСФИ у следећем:

- 1 „Ванбилансна средства и обавезе“ су приказана на обрасцу биланса стања. Ове ставке по дефиницији МСФИ не представљају ни средства ни обавезе.
- 2 Друштво је ове финансијске извештаје саставило у формату прописаном од стране Министарства финансија, који није у складу са захтевима МРС 1 – “Презентација финансијских извештаја.”

Састављање финансијских извештаја у складу са МСФИ захтева примену извесних кључних рачуноводствених процена. Оно, такође, захтева да Руководство користи своје просуђивање у примени рачуноводствених политика Друштва. Области које захтевају просуђивање већег степена или веће сложености, односно области у којима претпоставке и процене имају материјални значај за финансијске извештаје обелодањени су у напомени 4.

2.1. Упоредни подаци

Упоредне податке и почетна стања чине подаци садржани у финансијским извештајима за 2014. годину.

2.2. Прерачунавање страних валута

(а) Функционална и валута приказивања

Ставке укључене у финансијске извештаје Друштва се одмеравају и приказују у валути примарног економског окружења у којем Друштво послује (функционална валута). Функционална валута, односно извештајна валута Друштва је динар, а извештаји су приказани у хиљадама динара, уколико није другачије наглашено.

(б) Позитивне и негативне курсне разлике

Сва потраживања и обавезе у страним средствима плаћања прерачуната су на њихову динарску противвредност по средњем курсу на дан биланса стања. Позитивне и негативне курсне разлике настале прерачуном потраживања и обавеза у страним средствима плаћања које нису измирене до краја године, исказују се у билансу успеха као финансијски приходи односно расходи.

Позитивне и негативне курсне разлике настале при измиривању обавеза или наплати потраживања у току године по курсу важећем на дан пословне промене, исказују се у билансу успеха као финансијских приходи односно расходи.

3. Преглед значајних рачуноводствених политика

Основне рачуноводствене политике примењене за састављање ових финансијских извештаја наведене су у даљем тексту. Ове политике су конзистентно примењене на све приказане године, осим ако није другачије назначено.

3.1. Стална имовина*(а) Нематеријална улагања*

Почетно вредновање нематеријалних улагања врши се по набавној вредности, односно цени коштања.

Нематеријална улагања се након почетног признавања исказују по набавној вредности или цени коштања умањеној за укупну амортизацију и укупне губитке због обезвређења. За нематеријална улагања са неограниченим веком трајања не обрачунава се амортизација. На крају пословне године преиспитује се корисни век трајања сваког нематеријалног улагања.

Амортизација се врши пропорционалном методом у току корисног века употребе. Корисни век употребе одређен је у дужини од 5 година, осим за улагања када се отписивање врши у роковима који проистичу из уговора.

У погледу утврђивања и рачуноводног евидентирања обезвређења нематеријалног улагања, примењује се МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједина нематеријална улагања су следеће:

Назив	Стопа амортизације
Лиценце и апликациони програми	20%

(б) Некретнине, постројења и опрема

Почетно вредновање некретнина, постројења и опреме врши се по набавној вредности или по цени коштања.

Накнадно вредновање некретнина врши се по основном поступку, који је предвиђен у МРС 16 – Некретнине, постројења и опрема, односно по набавној вредности умањеној за укупан износ исправке вредности по основу обезвређивања.

Амортизација некретнина, постројења и опреме се обрачунава пропорционалном методом током процењеног корисног века употребе средстава. Основицу за амортизацију некретнина, постројења и опреме чини поштена, односно набавна вредност умањена за преосталу вредност уколико постоји.

Корисни век трајања сваке појединачне некретнине, постројења и опреме преиспитује се периодично.

На крају пословне године процењује се да ли су некретнине, постројења и опрема обезвређени у складу са МРС 36 – Умањење вредности имовине.

Основне стопе амортизације за поједине групе некретнина, постројења и опреме су следеће:

Назив	Стопа амортизације (прилагодити)
Грађевински објекти	1,3 – 8%
Опрема	5 – 20%
Намештај	10 – 12,5%

Умањење вредности нефинансијских средстава За средства која подлежу амортизацији провера да ли је дошло до умањења њихове вредности врши се када догађаји или измењене околности укажу да књиговодствена вредност можда неће бити надокнадива. Губитак због умањења вредности се признаје у висини износа за који је књиговодствена вредност средства већа од његове надокнадиве вредности. Надокнадива вредност је вредност већа од фер вредности средства умањене за трошкове продаје и вредности у употреби. За сврху процене умањења вредности, средства се групишу на најнижим нивоима на којима могу да се утврде одвојени препознатљиви новчани токови (јединице које генеришу готовину). Нефинансијска средства, код којих је дошло до умањења вредности се ревидирају на сваки извештајни период због могућег укидања ефеката умањења вредности.

(в) Инвестиционе некретнине

Почетно вредновање инвестиционе некретнине врши се по набавној вредности или цени коштања. При почетном вредновању, зависни трошкови набавке укључују се у набавну вредност или цену коштања.

Након почетног признавања, накнадно вредновање инвестиционе некретнине врши се по моделу поштене вредности у складу са МРС 40 Инвестиционе некретнине. Добитак или губитак настао због промене поштене вредности инвестиционе некретнине укључује се у нето добитак или губитак периода у којем је настао.

Накнадни издаци се капитализују само када је вероватно да ће будуће економске користи повезане са тим издацима припасти Друштву и да може поуздано да се измери. Сви остали трошкови текућег одржавања терете трошкове периода у коме настану.

(г) Алат и ситан инвентар који се калкулативно отписује

Као стално средство признају се и подлежу амортизацији средства алата и ситног инвентара који се калкулативно отписује, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке средства је већа од 2.000,00, а мање од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Средства алата и инвентара која не задовољавају услове из става 1. овог члана исказују се као обртна средства (залихе).

(д) Резервни делови

Као стално средство признају се уграђени резервни делови, чији је корисни век трајања дужи од годину дана и појединачна набавна цена у време набавке већа од просечне бруто зараде по запосленом у Републици према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за послове статистике.

Такви резервни делови, по уградњи, увећавају књиговодствену вредност средства у које су уграђени.

Резервни делови који не задовољавају услове из става 1. овог члана, приликом уградње, исказују се као трошак пословања.

(ђ) Дугорочни финансијски пласмани

У оквиру дугорочних финансијских пласмана исказују се учешћа у капиталу зависних правних лица, учешћа у капиталу повезаних правних лица, учешћа у капиталу других правних лица, хартије од вредности које се држе до доспећа, дати дугорочни кредити зависним и осталим повезаним правним лицима и остали дугорочни финансијски пласмани.

Почетно признавање, као и накнадно вредновање дугорочних финансијских пласмана врши се по методу набавне вредности која представља поштenu вредност надокнаде која је дата за њих.

3.2. Обртна имовина

(а) Залихе

Залихе се рачуноводствено обухватају у складу са МРС 2 Залихе.

Залихе материјала

Залихе материјала које се набављају од добављача мере се по набавној вредности или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Набавну вредност или цену коштања залиха чине сви трошкови набавке, трошкови производње (конверзије) и други трошкови настали довођењем залиха на њихово садашње место и стање.

Трошкови набавке материјала обухватају набавну цену, увозне дажбине и друге порезе (осим оних које предузеће може накнадно да поврати од пореских власти као што је ПДВ који се може одбити као претходни порез), трошкове превоза, манипулативне трошкове и друге трошкове који се могу директно приписати набавци материјала. Попуст, работи и друге сличне ставке одузимају се при утврђивању трошкова набавке.

Процену нето продајне вредности залиха материјала у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања врши посебна комисија коју образује Председник надзорног одбора Друштва.

Обрачун излаза (утрошка) залиха материјала, врши се по методи просечне пондерисане цене.

Залихе готових производа и недовршене производње

Залихе готових производа вреднују се по цени коштања или по нето продајној вредности, ако је нижа.

Цена коштања обухвата трошкове који су директно повезани са јединицама производа, као што је директна радна снага и директан материјал. Режијски трошкови признају се као расход периода у коме су настали.

Други трошкови укључују се у цену коштања залиха само у мери у којој су настали приликом довођења залиха на њихово садашње место и у садашње стање. На пример, у цену коштања залиха могу се укључити и непроизводни режијски трошкови.

Трошкови који се не укључују у цену коштања залиха готових производа и који се признају на терет расхода су:

- а) неубичајено велико расипање материјала, радне снаге или други трошкови производње;
- б) трошкови складиштења (осим ако ти трошкови нису неопходни у процесу производње пре наредне фазе производње);
- ц) режијски трошкови администрације који не доприносе довођењу залиха на садашње место и у садашње стање, и
- д) трошкови продаје.

Излаз залиха готових производа утврђује се по методи пондерисане просечне цене.

Нето продајна вредност залиха готових производа представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха готових производа, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје.

Описивање залиха готових производа врши се за сваку групу производа посебно.

Процену нето продајне вредности залиха готових производа врши посебна комисија коју образује Председник Надзорног одбора Друштва.

Залихе робе

Залихе робе се воде по продајним ценама. Обрачун разлике у цени врши се тако да вредност излаза робе и вредност робе на залихама буде исказана по методи просечне пондерисане цене.

Залихе робе се у случају застарелости, смањења вредности и сл. на датум сваког биланса стања свODE на нето продајну вредност.

Нето продајна вредност представља процењену продајну вредност умањену за процењене трошкове продаје.

Процењени трошкови продаје залиха робе, за потребе свођења ових залиха на нето продајну вредност, утврђују се на бази искуственог вишегодишњег учешћа ових трошкова у приходима од продаје робе.

Утврђивање нето продајне вредности врши се за сваку ставку залиха робе посебно.

Процену нето продајне вредности залиха робе врши комисија коју образује Председник Надзорног одбора Друштва.

(б) Стална средства намењена продаји и средства пословања које се обуставља

Друштво признаје и исказује стално средство (или расположиву групу) као средство намењено продаји у складу са МСФИ 5 Стална средства намењена продаји и пословања која престају ако се његова књиговодствена вредност може првенствено повратити кроз продајну трансакцију, а не кроз наставак коришћења.

Да би средство било класификовано (признато) као стално средство намењено продаји, поред услова из става 1. овог члана који проистиче из дефиниције тог средства, потребно је да буду испуњени још и следећи услови:

- средство мора бити доступно за моменталну продају у свом тренутном стању;
- продаја средства мора бити јако вероватна у року од једне године од дана признавања као средства намењеног продаји. Овај услов подразумева да се сачини план продаје или донесе одлука о продаји средства и да се започне са тражењем купаца (јавна продаја, непосредни преговори са потенцијалним купцима и сл.). Да би продаја средства била јако вероватна мора постојати тржиште за то средство, а понуђена цена мора бити разумно утврђена, тако да омогућава продају средства у року од годину дана.

Средство које је отписано (амортизовано), односно средство чија је неотписана (садашња, односно књиговодствена) вредност безначајна неће бити признато као средство намењено продаји.

Стално средство које је признато као средство намењено продаји мери се (исказује) по нижем износу од књиговодствене вредности и фер (поштене) вредности умањене за трошкове продаје.

Књиговодствена вредност је садашња вредност исказана у пословним књигама.

Фер (поштена) вредност је износ за који средство може да буде размењено, или обавеза измирена, између обавештених и вољних страна у независној трансакцији, тј. тржишна вредност на дан продаје.

Трошкови продаје су трошкови који се могу директно приписати продаји средства и који не обухватају финансијске трошкове и трошкове пореза на приход. Трошкови продаје одмеравају се према садашњој висини, а не према висини која се очекује у моменту будуће продаје.

(в) Краткорочна потраживања и пласмани

Краткорочна потраживања од купаца и краткорочни финансијски пласмани признају се на основу рачуноводственог документа на основу кога настаје дужничко – поверилачки однос. Ако се вредност у документу исказује у другој валути, врши се прерачунавање у извештајну валуту по средњем курсу важећем на дан трансакције. Промене девизног курса од датума трансакције до датума наплате потраживања исказују се као курсне разлике у корист прихода или расхода.

Отпис краткорочних потраживања и финансијских пласмана код којих постоји вероватноћа ненаплативости врши се индиректним отписивањем, док се у случајевима када је немогућност наплате извесна и документована, отпис у целини или делимично врши директним отписивањем.

Индиректан отпис се утврђује за сва потраживања од чијег је рока за наплату протекло најмање 60 дана.

Индиректан отпис врши се на крају године на основу предлога централне пописне комисије који је усвојен од стране Надзорног одбора.

(г) Готовина и готовински еквиваленти

Готовина и готовински еквиваленти обухватају: новац у благајни, депозите по виђењу код банака, друга краткорочна високо ликвидна улагања са првобитним роком доспећа до три месеца или краће и прекорачења по текућем рачуну.

Прекорачења по текућем рачуну класификована су као обавезе по кредитима у оквиру текућих обавеза, у билансу стања.

3.3. Ванбилансна средства и обавезе

Ванбилансна средства/обавезе укључују робу примљену у комисиону продају.

3.4. Дугорочна резервисања

Резервисања се признају: када Друштво има постојећу законску или уговорну обавезу која је резултат прошлих догађаја; када је у већој мери вероватније него што то није да ће подмирење обавезе изискивати одлив средстава; када се може поуздано проценити износ обавезе.

Резервисање се одмерава по садашњој вредности издатка потребног за измирење обавезе, применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризике повезане са обавезом. Повећање резервисања због истека времена се исказује као трошак камате.

Дугорочна резервисања обухватају резервисања за накнаде запосленима. Одмеравање резервисања врши се у износу који представља најбољу процену издатка на дан састављања биланса стања који је потребан за измирење будућих обавеза.

Резервисање у наредним обрачунским периодима неће се одмеравати применом дисконтне стопе пре пореза која одражава текућу тржишну процену вредности за новац и ризик повезан са обавезом, већ ће се узимати подаци који су познати на дан 31. децембар 2015. године.

3.5. Обавезе по кредитима

Обавезе по кредитима се иницијално признају по фер вредности прилива, без насталих трансакционих трошкова. У наредним периодима обавезе по кредитима се исказују по амортизованој вредности. Све разлике између оствареног прилива (умањеног за трансакционе трошкове) и износа отплата, признају се у билансу успеха у периоду коришћења кредита применом методе ефективне каматне стопе.

3.6. Обавезе према добављачима

Обавезе према добављачима се иницијално исказују по фер вредности, а накнадно се одмеравају према амортизованој вредности.

3.7. Порез на добит

Текући порез на добит

Порез на добит представља износ који се обрачунава и плаћа у складу са Законом о порезу на добит важећим у Републици Србији. Стопа пореза на добит за 2015. годину износи 15% и плаћа се на пореску основицу утврђену пореским билансом. Пореска основица приказана у пореском билансу укључује добит приказану у званичном билансу успеха и корекције дефинисане пореским прописима Републике Србије.

3.8. Примања запослених

Друштво нема сопствене пензионе фондове и по том основу нема идентификоване обавезе на дан 31. децембар 2015. године.

У складу са прописима који се примењују у Републици Србији, Друштво је у обавези да плаћа доприносе државним фондовима којима се обезбеђује социјална сигурност запослених. Ове обавезе укључују доприносе за запослене на терет послодавца у износима обрачунатим по стопама прописаним релевантним законским прописима. Друштво је, такође, обавезно да од бруто плата запослених обустави доприносе и да их, у име запослених, уплати тим фондовима. Доприноси на терет послодавца и доприноси на терет запосленог се књиже на терет расхода периода на који се односе. Након извршених уплата доприноса, Друштво нема даљих законских обавеза у погледу будућег плаћања доприноса уколико фонд нема довољно средстава да исплати све бенефиције запосленима који су се пензионисали. Више плаћени доприноси се признају као средство у износу који се може рефундирати или у износу за који се може умањити будућа обавеза за плаћање доприноса.

У складу са Правилником о раду, Друштво је у обавези да исплати отпремнине приликом одласка у пензију или при престанку радног односа по сили закона због губитка радне способности – у висини две просечне зараде на нивоу Републике Србије према последњем објављеном податку Републичког органа надлежног за статистику.

Обрачун и исказивање дугорочних резервисања по основу отпремнина извршено је у складу са захтевима МРС 19 Примања запослених. Актуарски добици и губици признају се у целини у периоду у коме су настали.

3.9. Признавање прихода

Приход укључује фер вредност примљеног износа или потраживања по основу продаје роба и услуга у току нормалног пословања Друштва. Приход се исказује без ПДВ-а, повраћаја робе, рабата и попушта у тренутку преласка власништва и значајних ризика везаних за дати производ са пролазца на купца.

Друштво признаје приход када се износ прихода може поуздано измерити и када је вероватно да ће у будућности Друштво имати економске користи.

3.10. Признавање расхода

Пословни расходи обухватају све трошкове настале у вези са оствареним пословним приходима и односе се на трошкове материјала, енергије и горива, трошкове зарада и накнада зарада, амортизацију, производне услуге и нематеријалне трошкове. Признавање расхода врши се истовремено са признавањем прихода ради којих су ти расходи настали (принцип сучељавања прихода и расхода).

3.11. Приходи и расходи камата

Камате настале по основу пласмана и потраживања из пословних односа исказују се у оквиру финансијских прихода у обрачунском периоду у коме су настале.

Камата и остали трошкови позајмљивања обухватају се на следећи начин: трошкови позајмљивања који се непосредно могу приписати стицању, изградњи или изradi средстава класификованог за приписивање трошкова позајмљивања (средство за које је потребно значајно време да би се оспособило за употребу, односно продају) капитализују се као део набавне вредности тог средства, а сви остали иду на терет расхода периода у коме су настали.

3.12. Накнадно установљене грешке

Исправка накнадно установљених материјално значајних грешака врши се преко резултата ранијих година, у складу са МРС 8 – Рачуноводствене политике, промене рачуноводствених процена и грешке.

Материјално значајном грешком сматра се грешка, која је у појединачном износу или у кумулативном износу са осталим грешкама већа од 2% опорезиве добити, односно губитка неказаног у пореском билансу.

Накнадно установљене грешке које нису материјално значајне исправљају се на терет расхода, односно у корист прихода периода у којем су идентификоване.

4. Управљање финансијским ризиком

Фактори финансијског ризика

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: **тржишни ризик** (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), **кредитни ризик**, **ризик ликвидности** и **ризик токова готовине**. Управљање ризицима у Друштву је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Друштва сведу на минимум.

(а) Тржишни ризик

- *Ризик од промене курсева страних валута*

Друштво послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

- *Ризик од промене цена*

Друштво није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Друштво нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

- *Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе*

Будући да Друштво нема значајну каматноосну имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистацати само из позајмљених средстава.

(б) Кредитни ризик

Друштво нема значајне концентрације кредитног ризика. Друштво има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Друштва. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући неплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује, као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

5. Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Друштво задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит), а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Друштво, као и остала Друштва која послују унутар исте делатности, прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing ratio). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Друштва и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне, као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања, дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2015. годину износи -0,02 (у 2014. години 0,02).

Смањење коефицијента задужености у 2015. години резултирао је првенствено услед смањења финансијских обавеза по основу кредитног задужења код АИК Банке а.д Ниш и Банке Интеза а.д.

6. Нематеријална улагања**Набавна вредност**

Стање 31.12.2014. године	<u>1.639</u>
Повећања	0
Смањења	0
Стање 31.12.2015. године	<u>1.639</u>

Исправка вредности

Стање 31.12.2014. године	<u>730</u>
Повећања	
Смањења	
Стање 31.12.2015. године	<u>730</u>

Садашња вредност

31. децембар 2014. године	<u>909</u>
31. децембар 2015. године	<u>909</u>

Нематеријална улагања на дан 31. децембар 2015. године износе 909 хиљада и односе на лиценце за коришћење мп офис пакета, адобе ридера (на дан 31. децембар 2014. године износила су 909 хиљада динара).

7. Некретнине, постројења и опрема

	Земљиште, грађ.објект и и станови	Опрема	Остала опрема	Улагања у туђе нек. и опрему	Укупно
Набавна вредност					
Стање на дан 31.12.2014. г	58.258	20.478	4.346	1.976	85058
Повећања		71			71
Активирања					
Средства примљена без накнаде					
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2015. г	58.258	20.549	4.346	1.976	85.129
Акумулирана исправка вредности					
Стање на дан 31.12. 2014. г	20.308	19.121	-	1.778	41.207
Активирања					
Амортизација	757	423		198	1.378
Отуђења					
Пренос (са)/на					
Стање на дан 31.12.2015. г	21.065	19.544	-	1.976	42.585
Неоглашена вредност на дан:					
31. децембра 2014. године	37.950	1.357	4.346	198	43.851
31. децембра 2015. године	37.193	1.005	4.346	-	42.544

Повећање на позицији опрема износи 71 хиљаду динара и односи се на набавку светлеће рекламе, пратеће опреме уз рачунар и набавку опреме за наставу.

Амортизација за 2015. годину износи 1.378 хиљада динара (за 2014: 1.466 хиљаду динара) и укључена је у трошкове пословања.

8. Дугорочни финансијски пласмани

	2015.	2014.
Учешћа у капиталу зависних правних лица	4.012	4.012
Дугорочни кредити матичним, зависним и осталим повезаним правним лицима	2.613	2.613
Остали дугорочни финансијски пласмани /специфицирати/		
Минус: Исправка вредности (по ставкама)	6.625	6.625
	<u>0</u>	<u>0</u>

Учешћа у капиталу зависних правних лица односе се на уделе у капиталу друштва Едукат.

Дати дугорочни кредити на дан 31. децембар 2015. године износе 2.613 хиљада динара (на дан 31. децембар 2014. године износили су 2.613 хиљада динара) и односе на кредите дате зависном правном лицу Едукат.

9. Залихе

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Залихе материјала	960	908
Готови производи	2.934	4.145
Роба	<u>2.592</u>	<u>2.086</u>
Дати аванси за залихе и услуге	<u>809</u>	<u>941</u>
Минус: исправка вредности	<u>-</u>	<u>-</u>
Укупно залихе – нето	<u>7.295</u>	<u>8.080</u>

Залихе готових производа износе 2.934 хиљаде динара и односе се на наставна средства.

Залихе робе износе 2.592 хиљаде динара и односе се на залихе робе у малопродаји и veleпродаји.

Дати аванси за залихе и услуге износе 809 хиљада динара и односе се на авансе дате за набавку робе и услуга за потребе редовног пословања Друштва.

Попис залиха са стањем на дан 31. децембар 2015. године извршен је од стране именоване комисије у саставу: Милан Жарковић (председник), Андреј Златковић (члан) и Снежана Илић (члан). Елаборат о попису усвојен је дана 11.02.2016. године и све корекције стања за неслагања утврђена по попису извршене су на начин да исказано књиговодствено стање залиха одговара стварном стању.

10. Потраживања

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Потраживања од купаца	3.234	3.556
Потраживања из специфичних послова	263	120
Остала потраживања	1.175	2.021
Краткорочни финансијски пласмани	53.249	31.638
ПДВ и АВР	<u>555</u>	<u>470</u>
Укупно потраживања – нето	<u>58.476</u>	<u>37.805</u>

11. Готовински еквиваленти и готовина

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Хартије од вредности – готовински еквиваленти	(20)	204
Текући (пословни) рачуни	3.060	3.924
Остала новчана средства	65	14
Благајна	275	276
Девизни рачун	<u>1.070</u>	<u>7.275</u>
	<u>4.450</u>	<u>11.693</u>

12. Капитал и резерве

Укупан капитал Друштва на дан 31.децембар 2015. године има следећу структуру:

	2015.	2014.
Основни капитал	28.340	28.338
Резерве	31.916	3.198
Емисиона премија	(2.298)	(2.498)
Нераспоређени добитак	30.027	34.305
Откупљене сопствене акције	(3.285)	(2.441)
Нреализовани добити по основу дугорочних резервисања	1.338	433
	86.038	61.335

13. Дугорочна резервисања

Дугорочна резервисања се односе на следеће категорије:

	2015.	2014.
Резервисања за накнаде и друге бенефиције запослених	4.270	4.932
	4.270	4.932

14. Дугорочни кредити

Дугорочни кредити се односе на:

Финансијски кредит од:

- банака у земљи

	2015.	2014.
- банака у земљи	2.417	13.000
Укупно дугорочни кредити	2.417	13.000
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	2.417	9.833
Дугорочни део дугорочних кредита	-	3.167

На дан биланса Друштво је кредитно задужено код АИК Банке а.д. Ниш по основу Уговора за одржавање ликвидности са субвенционисаном каматном стопом бр. 105051045504602850 од 24.11.2014. године и код Банке Интеза а.д. Београд по основу Уговора о кредиту закључен дана 05.08.2014. године (кредитна партија: 51-420-6603039.0).

Као инструмент обезбеђења уредног враћања кредита одобреног од стране Банка Интеза а.д. Београд уписане су следеће хипотеке на непокретности Друштва:

- на непокретности означеној у Б-листу 2. део и то на приземљу, пословном простору бр. 6, корисне површине 46м² и на првом спрату на пословном простору бр. 10 корисне површине 52м² на који су уписани као посебни делови зграде број 1, изграђене на к.п. бр. 4977/1 све уписано у Лист непокретности бр. 6410 КО Вождовац.

15. Краткорочне финансијске обавезе

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Краткорочни кредити у земљи		
Део дугорочних кредита који доспева до једне године	2.417	9.835
Део осталих дугорочних обавеза који доспева до једне године		
Остале краткорочне финансијске обавезе		
	<u>2.417</u>	<u>9.835</u>

16. Обавезе из пословања

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Примљени аванси, депозити и кауције	757	344
Добављачи у земљи	4.711	4.707
Добављачи у иностранству	7	6
Обавезе из специфичних послова	57	61
Укупно	<u>5.532</u>	<u>5.118</u>

17. Остале краткорочне обавезе

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Обавезе по основу неисплаћених зарада и накнада, бруто	8.122	7.932
Остале обавезе	2.452	2.841
	<u>10.574</u>	<u>10.773</u>

Остале краткорочне обавезе односе се у целости на неизмирене обавезе по основу зараде запослених за месец децембар 2015. године, као и на обавезу по основу накнада на име ауторских уговора.

18. Обавезе по основу пореза на додату вредност и осталих јавних прихода и пасивна временска разграничења

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Обавезе за порез на додату вредност	3.273	3.245
Обавезе за остале порезе, доприносе и царине и друге дажбине	1.450	3.662
Пасивна временска разграничења	209	201
	<u>4.932</u>	<u>7.108</u>

19. Одложена пореска средства и обавезе

	Одложена пореска средства	Одложене пореске обавезе	Нето
Стање 31. децембра 2014. године	740	809	69
Промена у току године	99	118	218
Стање 31. децембра 2015. године	641	927	287

На крају текуће године Друштво има исказано одложену пореску обавезу као резултат пребијања обрачунатих одложених пореских средстава, чију основицу за обрачун чине резервисања за отпремнине (салдо к-та 404), и одложених пореских обавеза обрачунатих применом важеће пореске стопе на разлику између пореске и рачуноводствене основице средстава.

20. Усаглашавање потраживања и обавеза

Друштво је извршило усаглашавање потраживања и обавеза са стањем на дан 30.11.2015. године.

21. Пословни приходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Приходи од продаје робе на домаћем тржишту	3.548	3.316
Приходи од продаје производа и услуга	177.220	185.018
Остали пословни приходи	-	13
Укупно	180.768	188.347

Пословни приходи највећим делом Друштво је остварило по основу пружања услуга наставе за учење страних језика деци и одраслима.

22. Пословни расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Набавна вредност продате робе	3.184	2.883
Приход од активирања учинака и робе	485	563
Смањење вредности залиха учинака	(1.210)	(570)
Трошкови материјала, горива и енергије	4.345	3.853
Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи	117.036	116.757
Трошкови амортизације и резервисања	1.378	1.464
Остали пословни расходи	22.942	28.012
	148.160	152.976

23. Остали пословни расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Производне услуге		
Услуге на изради учинака	792	1.582
Транспортне услуге	1.766	1.798
Услуге одржавања	390	553
Закупнине	8.897	9.042
Реклама и пропаганда	2.505	3.214
Остале услуге	4.242	6.955
Непроизводне услуге	786	814
Репрезентација	536	748
Премије осигурања	94	161
Трошкови платног промета	1.095	1.501
Трошкови чланарина	115	-
Трошкови пореза	1.329	1.238
Остали нематеријални трошкови	395	406
	<u>22.942</u>	<u>28.012</u>

24. Финансијски приходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Приходи камата	2.050	828
Позитивне курсне разлике	337	1168
Приходи по основу ефеката валутне клаузуле	-	-
	<u>2.387</u>	<u>1.996</u>

25. Финансијски расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Расходи камата	771	257
Негативне курсне разлике	98	36
Расходи по основу ефеката валутне клаузуле	278	-
	<u>1.147</u>	<u>293</u>

26. Остали приходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
<i>Остали приходи:</i>		
Вишкови	77	137
Приходи од укидања дугорочних резервисања	227	1.627
Остали непоменути приходи	52	1
	<u>356</u>	<u>1.765</u>

27. Остали расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Губини од продаје:		
- материјала		
Мањкови	12	10
Остало	3	1
Умањење вредности:		
- залиха		
- остале имовине		
	<u>15</u>	<u>11</u>

28. Трошкови зарада, накнада зарада и остали лични расходи

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Трошкови зарада и накнада зарада (брutto)	78.331	74.856
Трошкови пореза и доприноса на зараде и накнаде на терет послодавца	13.896	13.366
Трошкови накнада по уговору о делу	14.973	19.603
Трошкови накнада по ауторским уговорима	230	451
Трошкови накнада физичким лицима по основу осталих уговора	843	195
Трошкови накнада члановима управног и надзорног одбора	4.881	5.024
Остали лични расходи и накнаде	3.882	3.262
	<u>117.036</u>	<u>116.757</u>

29. Зарада по акцији*(a) Основна зарада по акцији*

Основна зарада по акцији израчунава се тако што се добитак/(губитак) који припада акционарима Друштва (матичног правног лица) подели пондерисаним просечним бројем обичних акција у оптицају за период искључујући обичне акције које је Друштво откупило и које се држе као откупљене сопствене акције (напомена).

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
Добитак који припада акционарима	28.492	32.770
Пондерисани просечни број обичних акција у оптицају (у 000)	6.083	6.372
Основна зарада по акцији (РСД по акцији)	<u>5</u>	<u>5</u>

30. Дивиденде по акцији

Друштво није вршило исплату дивиденде у 2015. години.

31. Потенцијалне обавезе

Друштво нема потенцијалне обавезе нити очекује се да ће услед евентуалних потенцијалних обавеза доћи до материјално значајних финансијских обавеза.

32. Трансакције са повезаним правним лицима

Следеће трансакције су обављене са повезаним правним лицима:

	<u>2015.</u>	<u>2014.</u>
<i>(а) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга закупа:		
-ентитет контролисан од стране руководећег кадра	996	1.281
	<u>996</u>	<u>1.281</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Друштва у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане. Накнада кључног руководећег органа за 2015. годину одређена је у видни три просечне зараде у Републици Србији.

(б) Стања на крају године произашла из набавки услуга

На крају пословне године Друштво нема неизмирена салда са повезаним лицима. Обавезе према повезаним правним лицима потичу углавном од услуга закупа и услуга корпоративне агентуре. Обавезе не садрже камату.

33. Догађаји након датума биланса стања

Није било догађаја након датума биланса стања који би имали утицај на стање имовине и обавеза, односно резултате пословања исказане у финансијским извештајима за 2015. годину.

У Београду, 22. априла 2016. године




(Законски заступник)

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ

ЗА ПЕРИОД 01.01-31.12.2015. ГОДИНЕ

Београд, април 2016. године

САДРЖАЈ

1. УВОД -----	3
2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА -----	4
2.1. Структура продајног и производног асортимана -----	4
2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга -----	4
3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ -----	4
4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА -----	6
5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ДРУШТВА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ДРУШТВА -----	6
6. РИЗИЦИ -----	7
7. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ -----	8
8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2015. ГОДИНЕ -----	9
9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА -----	9
10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ -----	10

1. УВОД

Пуно пословно име	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО, БЕОГРАД
Скраћени назив	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Правна форма	Акционарско друштво
Матични број	07017944
ПИБ	101822625
Претежна делатност	8559 - Остало образовање
Веб сајт	www.isj.rs
Број акционара	98
Просечан број запослених	100
Вредност пословне имовине	113.674

Напомена: сви подаци су на дан 31.12.2015. године, осим уколико није другачије назначено

Институт за стране језике (у даљем тексту: Институт) представља најстарију институцију ове врсте у Србији, али и у региону. Институт је основан 1952. године, а званично је почео да ради 1953. године под називом Институт за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика. Своју делатност започео је истовремено на неколико локација – у згради Српске академије наука, на Правном факултету, у Железнику, на Институту у Винчи и на Очној клиници, да би од 1956. године до данас седиште Института било у Господар Јовановој 35.

Наставу, у почетку искључиво енглеског језика, већ тада је одликовао посебан методолошки приступ уз широко коришћење аудиовизуелних средстава у језичким лабораторијама. Разнородне делатности Института за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика, као и веома различит положај сваке од ових делатности на тадашњем тржишту, довели су до издвајања Центра за наставу страних језика у посебну установу, која од 01.07.1963. ради под називом Институт за стране језике.

На почетку рада, Институт се преваходно бавио проблемима методике наставе страних језика, а наставом само експериментално. Данас је настава страних језика основна делатност Института, а све остало је у функцији тог циља. То се најбоље види кроз бројке. На почетку рада, 1953. године, Институт је имао 150 слушалаца, искључиво енглеског језика; при одвајању 1963. године било је 3.900 слушалаца на 6 језика, а 1982. године уписано је рекордних 16.400 слушалаца на 6 језика.

Посебно треба издвојити рад на изградњи метода и изради наставних материјала за српски (тада српскохрватски) као страни језик. Институт је прва установа у старој Југославији која је понудила течајеве српскохрватског језика странцима, а настава се, већ више од пола века, континуирано развија и унапређује. Квалитет овог метода илуструје и чињеница да је преко тридесет хиљада страних студената учило српски језик у Институту, као и податак да се уџбеници српског језика Института користе на 27 универзитета у свету.

Друга важна делатност Института је издаваштво. Када је реч о наставним аудио материјалима, Институт је, без сумње, највећи издавач у земљи. Почело је са магнетофонским тракама произведеним на папирној бази са продукцијом од 120 комада годишње да би се касније, по оснивању сопственог тонског студија, производило годишње преко 10.000 магнетофонских трака, аудио и видео касета, а данас компакт-дискова.

1. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА

1.1. Структура продајног и производног асортимана

Структуру продајног асортимана Института чине највећим делом услуге редовног и интензивног течаја енглеског, немачког, француског, шпанског, италијанског, руског и српског језика за странце. Такође, Институт у свом продајном асортиману нуди и специјализоване течајеве, течајеве по поручбинама, као и припремне течајеве за полагање испита B2, C1, FCE, CAE, CPE, TOEFL-IBT и ETSL.

Новина у продајном асортиману са тендецијом све већег развоја јесте едукативни туризам.

1.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга

Карактеристике тржишта говоре да је високо конкурентан производ услов за успех и да се исти мора пласирати уз специфичан маркетиншки приступ, према појединим корисницима или бар према групама корисника блиског профила. Друга, изузетно важна карактеристика понуђеног производа/услуге која је услов за успех је ниво цене који оправдава квалитет пружене услуге, односно продатог производа. Сагласно наведеном, а настављајући тренд протеклих година, Друштво ће приступити јаким маркетиншким кампањама и тежити да услед тешких економских услова у земљи одржи ниво цене и добро већ познат дугогодишњи квалитет.

Главни задатак маркетинг сектора биће да обезбеди расположивост услуга и производа Института свим заинтересованим странама. У том циљу канал дистрибуције биће Интернет, као најмоћнији канал продаје који се показао у протеклом периоду, радио - станице и мањим делом прес клипинг тако да целокупно тржиште буде покривено.

2. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ

Остварени финансијски показатељи Друштва у пословној 2015. и 2014. години дати су у наставку:

<i>Биланс успеха</i>	2015	2014	промена
<i>Пословни приходи</i>	182.372	188.347	(3,17%)
<i>Пословни расходи</i>	150.137	152.976	(1,86%)
Финансијски приходи	2.387	1.996	19,90%
Финансијски расходи	1.147	293	291,47%
Остали приходи	356	1.765	(79,83%)
Остали расходи	75	16	368,75%
ЕБИТДА	33.613	36.835	(8,75%)
ЕБИТ	32.235	35.371	(8,87%)
Порез на добит и одложени порези	5.264	6.053	(13,03%)
<i>Нето добит</i>	28.492	32.770	(13,05%)

Напомена: Подаци су у 000 динара.

<i>Биланс стања</i>	2015	2014	промена
<i>Укупна актива</i>	113.674	102.338	11,08%
Стална имовина	43.453	44.760	(2,92%)
Обртна имовина	70.221	57.578	21,96%
<i>Капитал</i>	86.038	61.335	40,28%
Основни капитал	28.340	28.338	0,01%
Резерве	31.916	3.198	897,99%
Нераспоређена добит	30.027	34.305	(12,47%)
Сопствене акције	3.285	2.441	34,58%
<i>Обавезе</i>	27.636	41.003	(32,60%)
Дугорочна резервисања и дугорочне обавезе	4.270	8.099	(47,28%)
Краткорочне обавезе	23.366	32.904	(28,99%)
<i>Укупна пасива</i>	113.674	102.338	11,08%

Напомена: Подаци су у 000 динара

Финансијски показатељи

<i>Профитабилност</i>	<i>2015</i>	<i>2014</i>	<i>Активност</i>	<i>2015</i>	
ROA	25,06%	33,97%	Коефицијент обрта укупне активе	1,67	
ROE	33,12%	63,34%	Коефицијент обрта сталне имовине	4,10	
Gross profit margin	17,68%	18,78%	Коефицијент обрта залиха	66,10	
Оперативна профитна стопа	17,68%	18,78%	Коефицијент обрта потраживања	35,57	
Нето профитна стопа	15,62%	17,40%			
<i>Ликвидност</i>	<i>2015</i>	<i>2014</i>	<i>Капитал</i>	<i>2015</i>	<i>2014</i>
Текући рацио ликвидности	3,01	1,75	Однос дуга и капитала	0,32	0,67
Брзи рацио ликвидности	2,69	1,50	Однос дуга и укупне активе	0,24	0,40
Потраживања/краткорочне обавезе	2,42	1,07	Коефицијент финансијске стабилности	4,24	1,55
Нето обртни капитал (000 RSD)	46,86	24,67	Однос сталне и обртне имовине	0,62	0,78
Рацио нето обртног капитала	0,46	0,24	Покриће камата	28,10	120,72
Нето обртни капитал/залихе	6,42	3,05	Левериџ	0,00	0,00

Сагледавањем претходно презентованих показатеља може се видети да Друштво располаже ликвидним финансијским средствима. Такође важна чињеница је и то да је Друштво током целе пословне 2015. године своје обавезе измиривало о року доспећа.

4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА

Трговање на Београдској берзи током 2015. године у потпуности оправдава ликвидност акција Друштва што је допринело и променама у власничкој структури која је на дан 31. децембар 2015. године изгледала на следећи начин:

Структура власништва на дан 31. децембар 2015. године	Број акција	Вредност капитала
Акције у власништву физичких лица	2.641	12.679.441
Акције у власништву правних лица	3.238	15.545.638
Укупан број емитованих акција	5.879	28.225.079

Редослед првих 10 акционара по броју акција / по броју гласова			
Акционар	Број акција	% власништва	% по броју гласова
Инек холдинг д.о.о. Београд	1.803	30,67%	30,67%
Перитус партнерс доо	716	12,18%	12,18%
Институт за стране језике а.д. Београд	587	9,98%	-
Јовановић Саша	192	3,27%	3,27%
Ђерковић Зоран	183	3,11%	3,11%
Васиљевић Маријана	157	2,67%	2,67%
Тривуновић Лука	153	2,60%	2,60%
Цвејић Марија	125	2,13%	2,13%
МБМ Бизнис Консалтинг	112	1,91%	1,91%
Динић Марина	83	1,41%	1,41%

Друштво није исплаћивало дивиденде у току 2015. године, нити у току 2014. године.

5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ДРУШТВА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ДРУШТВА

Друштво ће у наредном периоду тежити првенствено развоју у оквиру претежне делатности руководећи се досадашњом пословном политиком кроз даљу рационализацију трошкова, поспешивање продаје услуга и производа и спровођењем само неопходних инвестиција путем којих ће се умањити потенцијални ризици пословања.

6. РИЗИЦИ

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: тржишни ризик (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), кредитни ризик, ризик ликвидности и ризик токова готовине. Управљање ризицима у Друштву је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Друштва сведу на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Друштва у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Друштва идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са пословним јединицама Друштва.

(а) Тржишни ризик

Ризик од промене курсева страних валута

Друштво послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

Ризик од промене цена

Друштво није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Друштво нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе

Будући да Друштво нема значајну каматносно имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистацати само из позајмљених средстава.

Посебна врта тржишног ризика односи се на ситуацију везану за пословни простор у Јовановој 35 у Београду, где се налази и седиште Института. Наиме, у току је процес реституције власништва над тим простором. Део простора је правноснажном судском одлуком већ враћен бившим власницима. За други део простора је процес још у току. Посматрано са аспекта права и правде, за преостали део простора бивши власници би требало да добију новчану накнаду а никако простор у физичком смислу. Међутим, уколико буде обрнуто, проблем простора се може показати као веома озбиљан проблем за будућност Института.

(б) Кредитни ризик Друштво нема значајне концентрације кредитног ризика. Друштво има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Друштва. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризиком ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Друштво задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит) а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Друштво, као и остала Друштва која послују унутар исте делатности прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing гатио). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Друштва и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2015. годину износи -0.02 (у 2014. години 0,02).

Смањење коефицијента задужености у 2015. години резултирао је првенствено услед смањења финансијских обавеза по основу кредитног задужења код АИК Банке а.д Ниш и Банке Интеза а.д.

7. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ

На Скупштини акционара одржаној дана 18.06.2015. године :

- Потврђена је одлука Надзорног Одбора о поништавању сопствених акција од 28.03.2015. године којом се поништава 725 сопствених акција регистрованих у Централном регистру, депо и клиринг хартија од вредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 3.899 динара. Наведеном одлуком извршено је смањење основног капитала друштва за износ од 2.819.525,00 динара тако да је на дан доношења одлуке основни капитал друштва износио 25.402.948,00 динара подељен на 6.532 обичних акција.

Истом одлуком повећана је номинална вредност акција за износ резерви, тако да она износи 4.321,00 динар по акцији, а основни капитал након повећања номиналне вредности акција у укупној вредности од 2.821.824,00 динара износи 28.224.772,00 динара.

- Потврђена је Одлука Надзорног Одбора од 24.07.2015. године о поништењу 211 сопствених акција регистрованих у Централном регистру, депо и клиринг хартијавредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 4.321,00 динар. Наведеном одлуком извршено је смањење основног капитала друштва за износ од 911.731,00 динара тако да је на дан доношења одлуке основни капитал друштва износио 27.313,041 динара подељен на 6.321 обичних акција.

Истом одлуком повећана је номинална вредности акција за износ резерви, тако да она износи 4.465,00 динара по акцији а основни капитал након повећања номиналне вредности акција у укупном износу 942.115,00 динара износи 28.223.265,00 динара.

-Донета је Одлука којом се поништава 442 акције привредног друштва регистроване у Централном регистру, депо и клиринг хартијавредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 4.465,00 динара у укупном износу од 1.973.530,00 динара за који износ се смањује основни капитал друштва.

Након поништавања ових сопствених акција, основни капитал друштва на дан доношења ове Одлуке износи 26.249.735,00 динара подељен на 5.879 обичних акција. Акције се поништавају на терет средстава резерви и номинална вредност преосталих акција утврђује се у износу од 4.801,00 динара по акцији.

Ради замене постојећих акција емитује се 5.879 обичних акција са новом номиналном вредношћу 4.801,00 динар.

На предлог Надзорног одбора, Скупштина акционара је дана 18.06.2015. године, донела је Одлуку о додели 119 сопствених акција регистрованих у Централном регистру, депо и клиринг хартија од вредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 4.465,00 динара у укупном износу од 513.335,00 динара, што представља 1,88261 % за доделу запосленима у друштву и за награђивање чланова Извршног и Надзорног одбора.

На седници Надзорног Одбора одржаној дана 25.09.2015. године донете је Одлука о стицању сопствених акција под следећим условима:

- Максималан број акција које се стичу је 587 комада односно 9,984691 % од укупног броја издатих акција
- Куповна вредност : 8.000,00 динара по акцији
- Датум отварања понуде: 01.10.2015. године
- Датум затварања понуде: 15.10.2015. године

Извршен је упис промене свих података у Централни регистар, депо и клиринг хартије од вредности.

8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2015. ГОДИНЕ

Након протека 2015. године нису наступили битни пословни догађаји.

9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

Друштво је у току 2015. године обављало следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	2015.	2014.
<i>(a) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга:		
-ентитет контролисан од стране руководећег кадра	996	1.281
	<u>996</u>	<u>1.281</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Друштва у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане.

Обавезе према повезаним правним лицима потичу углавном од услуга закупа и корпоративне агентуре. Обавезе не садрже камату.

10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ

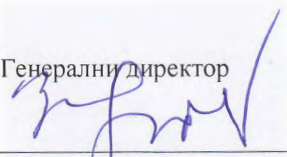
Друштво има сопствени истраживачки центар који има следеће задатке:

- праћење наставе страних језика у циљу њиховог унапређења;
- проналажење савременијих методолошких поступака за потребе учења страних језика;
- истраживања у домену адекватних материјала за наставу страних језика уз истовремено активно организовање језичких радионица са професоре Друштва и остале сараднике којикористе методе Института;
- истраживање у домену развоја примењене лингвистике;

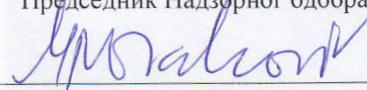
Уважавајући специфичности матерњег језика и потреба полазника. Друштво је истраживачки оријентисано на поспешивање развоја у вези са издањима сопствених уџбенике за децу, омладину и одрасле. Аутори уџбеника су професори Друштва. док су нивои течајева и уџбеника усклађени са Заједничким европским оквиром за језике.

Активан приступ истраживању и развоју допринео је да се од стране Друштва поред уџбеника за енглески, француски и немачки језик израде и уџбеници за српски језик за странце на почетном и средњем нивоу, као и двојезични речници ESSE i NSSN.

Друштво има тенденцију даљег истраживања и развоја, а квалитет се оправдава бројем слушалаца.

Генерални директор

Проф. др Зоран Терковић



Председник Надзорног одбора

Мирољуба Чукковић

У Београду, 22. априла 2016. године

ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ А.Д. БЕОГРАД

ИЗВЕШТАЈ О ПОСЛОВАЊУ

ЗА ПЕРИОД 01.01-31.12.2015. ГОДИНЕ

Београд, април 2016. године

САДРЖАЈ

1. УВОД -----	3
2. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА -----	4
2.1. Структура продајног и производног асортимана -----	4
2.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга -----	4
3. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ -----	4
4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА -----	6
5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ДРУШТВА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ДРУШТВА -----	6
6. РИЗИЦИ -----	7
7. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ -----	8
8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2015. ГОДИНЕ -----	9
9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА -----	9
10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ -----	10

1. УВОД

Пуно пословно име	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ АКЦИОНАРСКО ДРУШТВО, БЕОГРАД
Скраћени назив	ИНСТИТУТ ЗА СТРАНЕ ЈЕЗИКЕ
Седиште	Београд
Адреса	Господар Јованова 35
Правна форма	Акционарско друштво
Матични број	07017944
ПИБ	101822625
Претежна делатност	8559 - Остало образовање
Веб сајт	www.isj.rs
Број акционара	98
Просечан број запослених	100
Вредност пословне имовине	113.674

Напомена: сви подаци су на дан 31.12.2015. године, осим уколико није другачије назначено

Институт за стране језике (у даљем тексту: Институт) представља најстарију институцију ове врсте у Србији, али и у региону. Институт је основан 1952. године, а званично је почео да ради 1953. године под називом Институт за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика. Своју делатност започео је истовремено на неколико локација – у згради Српске академије наука, на Правном факултету, у Железнику, на Институту у Винчи и на Очној клиници, да би од 1956. године до данас седиште Института било у Господар Јовановој 35.

Наставу, у почетку искључиво енглеског језика, већ тада је одликовао посебан методолошки приступ уз широко коришћење аудиовизуелних средстава у језичким лабораторијама. Разнородне делатности Института за фонетику, патологију говора и изучавање страних језика, као и веома различит положај сваке од ових делатности на тадашњем тржишту, довели су до издвајања Центра за наставу страних језика у посебну установу, која од 01.07.1963. ради под називом Институт за стране језике.

На почетку рада, Институт се превасходно бавио проблемима методике наставе страних језика, а наставом само експериментално. Данас је настава страних језика основна делатност Института, а све остало је у функцији тог циља. То се најбоље види кроз бројке. На почетку рада, 1953. године, Институт је имао 150 слушалаца, искључиво енглеског језика; при одвајању 1963. године било је 3.900 слушалаца на 6 језика, а 1982. године уписано је рекордних 16.400 слушалаца на 6 језика.

Посебно треба издвојити рад на изградњи метода и изради наставних материјала за српски (тада српскохрватски) као страни језик. Институт је прва установа у старој Југославији која је понудила течајеве српскохрватског језика странцима, а настава се, већ више од пола века, континуирано развија и унапређује. Квалитет овог метода илуструје и чињеница да је преко тридесет хиљада страних студената учило српски језик у Институту, као и податак да се учбеници српског језика Института користе на 27 универзитета у свету.

Друга важна делатност Института је издаваштво. Када је реч о наставним аудио материјалима, Институт је, без сумње, највећи издавач у земљи. Почело је са магнетофонским тракама произведеним на папирној бази са продукцијом од 120 комада годишње да би се касније, по оснивању сопственог тонског студија, производило годишње преко 10.000 магнетофонских трака, аудио и видео касета, а данас компакт-дискова.

1. НАСТУП НА ТРЖИШТУ РОБА И УСЛУГА

1.1. Структура продајног и производног асортимана

Структуру продајног асортимана Института чине највећим делом услуге редовног и интензивног течаја енглеског, немачког, француског, шпанског, италијанског, руског и српског језика за странце. Такође, Институт у свом продајном асортиману нуди и специјализоване течајеве, течајеве по поручбинама, као и припремне течајеве за полагање испита B2, C1, FCE, CAE, CPE, TOEFL-IBT и ETSL.

Новина у продајном асортиману са тенденцијом све већег развоја јесте едукативни туризам.

1.2. Стратегија наступа на тржишту роба и услуга

Карактеристике тржишта говоре да је високо конкурентан производ услов за успех и да се исти мора пласирати уз специфичан маркетиншки приступ, према појединим корисницима или бар према групама корисника блиског профила. Друга, изузетно важна карактеристика понуђеног производа/услуге која је услов за успех је ниво цене који оправдава квалитет пружене услуге, односно продатог производа. Сагласно наведеном, а настављајући тренд протеклих година, Друштво ће приступити јаким маркетиншким кампањама и тежити да услед тешких економских услова у земљи одржи ниво цене и добро већ познат дугогодишњи квалитет.

Главни задатак маркетинг сектора биће да обезбеди расположивост услуга и производа Института свим заинтересованим странама. У том циљу канал дистрибуције биће Интернет, као најмоћнији канал продаје који се показао у протеклом периоду, радио - станице и мањим делом прес клипинг тако да целокупно тржиште буде покривено.

2. ОСТВАРЕНИ ФИНАНСИЈСКИ ПОКАЗАТЕЉИ

Остварени финансијски показатељи Друштва у пословној 2015. и 2014. години дати су у наставку:

<i>Биланс успеха</i>	2015	2014	промена
<i>Пословни приходи</i>	182.372	188.347	(3,17%)
<i>Пословни расходи</i>	150.137	152.976	(1,86%)
Финансијски приходи	2.387	1.996	19,90%
Финансијски расходи	1.147	293	291,47%
Остали приходи	356	1.765	(79,83%)
Остали расходи	75	16	368,75%
ЕБИТДА	33.613	36.835	(8,75%)
ЕБИТ	32.235	35.371	(8,87%)
Порез на добит и одложени порези	5.264	6.053	(13,03%)
<i>Нето добит</i>	28.492	32.770	(13,05%)

Напомена: Подаци су у 000 динара.

<i>Биланс стања</i>	2015	2014	промена
<i>Укупна актива</i>	113.674	102.338	11,08%
Стална имовина	43.453	44.760	(2,92%)
Обртна имовина	70.221	57.578	21,96%
<i>Капитал</i>	86.038	61.335	40,28%
Основни капитал	28.340	28.338	0,01%
Резерве	31.916	3.198	897,99%
Нераспоређена добит	30.027	34.305	(12,47%)
Сопствене акције	3.285	2.441	34,58%
<i>Обавезе</i>	27.636	41.003	(32,60%)
Дугорочна резервисања и дугорочне обавезе	4.270	8.099	(47,28%)
Краткорочне обавезе	23.366	32.904	(28,99%)
<i>Укупна пасива</i>	113.674	102.338	11,08%

Напомена: Подаци су у 000 динара

Финансијски показатељи

<i>Профитабилност</i>	<i>2015</i>	<i>2014</i>	<i>Активност</i>	<i>2015</i>	
ROA	25,06%	33,97%	Коефицијент обрта укупне активе	1,67	
ROE	33,12%	63,34%	Коефицијент обрта сталне имовине	4,10	
Gross profit margin	17,68%	18,78%	Коефицијент обрта залиха	66,10	
Оперативна профитна стопа	17,68%	18,78%	Коефицијент обрта потраживања	35,57	
Нето профитна стопа	15,62%	17,40%			
<i>Ликвидност</i>	<i>2015</i>	<i>2014</i>	<i>Капитал</i>	<i>2015</i>	<i>2014</i>
Текући рацио ликвидности	3,01	1,75	Однос дуга и капитала	0,32	0,67
Брзи рацио ликвидности	2,69	1,50	Однос дуга и укупне активе	0,24	0,40
Потраживања/краткорочне обавезе	2,42	1,07	Коефицијент финансијске стабилности	4,24	1,55
Нето обртни капитал (000 RSD)	46,86	24,67	Однос сталне и обртне имовине	0,62	0,78
Рацио нето обртног капитала	0,46	0,24	Покриће камата	28,10	120,72
Нето обртни капитал/залихе	6,42	3,05	Левериџ	0,00	0,00

Сагледавањем претходно презентованих показатеља може се видети да Друштво располаже ликвидним финансијским средствима. Такође важна чињеница је и то да је Друштво током целе пословне 2015. године своје обавезе измиривало о року доспећа.

4. ПОЛОЖАЈ НА ТРЖИШТУ КАПИТАЛА И ДИВИДЕНДНА ПОЛИТИКА

Трговање на Београдској берзи током 2015. године у потпуности оправдава ликвидност акција Друштва што је допринело и променама у власничкој структури која је на дан 31. децембар 2015. године изгледала на следећи начин:

Структура власништва на дан 31. децембар 2015. године	Број акција	Вредност капитала
Акције у власништву физичких лица	2.641	12.679.441
Акције у власништву правних лица	3.238	15.545.638
Укупан број емитованих акција	5.879	28.225.079

Редослед првих 10 акционара по броју акција / по броју гласова			
Акционар	Број акција	% власништва	% по броју гласова
Инек холдинг д.о.о. Београд	1.803	30,67%	30,67%
Перитус партнерс доо	716	12,18%	12,18%
Институт за стране језике а.д. Београд	587	9,98%	-
Јовановић Саша	192	3,27%	3,27%
Ђерковић Зоран	183	3,11%	3,11%
Васиљевић Маријана	157	2,67%	2,67%
Тривуновић Лука	153	2,60%	2,60%
Цвејић Марија	125	2,13%	2,13%
МБМ Бизнис Консалтинг	112	1,91%	1,91%
Динић Марина	83	1,41%	1,41%

Друштво није исплаћивало дивиденде у току 2015. године, нити у току 2014. године.

5. ОПИС ОЧЕКИВАНОГ РАЗВОЈА ДРУШТВА У НАРЕДНОМ ПЕРИОДУ И ПРОМЕНЕ У ПОСЛОВНИМ ПОЛИТИКАМА ДРУШТВА

Друштво ће у наредном периоду тежити првенствено развоју у оквиру претежне делатности руководећи се досадашњом пословном политиком кроз даљу рационализацију трошкова, поспешивање продаје услуга и производа и спровођењем само неопходних инвестиција путем којих ће се умањити потенцијални ризици пословања.

6. РИЗИЦИ

Пословање Друштва је изложено различитим финансијским ризицима: тржишни ризик (који обухвата ризик од промена курсева страних валута, ризик од промене фер вредности каматне стопе, каматни ризик готовинског тока, ризик од промене цена, и ризик од промене курсева страних валута), кредитни ризик, ризик ликвидности и ризик токова готовине. Управљање ризицима у Друштву је усмерено на настојање да се у ситуацији непредвидивости финансијских тржишта потенцијални негативни утицаји на финансијско пословање Друштва сведу на минимум.

Управљање ризицима обавља Финансијска служба Друштва у складу са политикама одобреним од стране Надзорног одбора. Финансијска служба Друштва идентификује и процењује финансијске ризике и дефинише начине заштите од ризика тесно сарађујући са пословним јединицама Друштва.

(а) Тржишни ризик

Ризик од промене курсева страних валута

Друштво послује у међународним оквирима и изложено је ризику промена курса страних валута који проистиче из пословања са различитим валутама.

Ризик од промене цена

Друштво није изложено ризику промена власничких хартија од вредности с обзиром да Друштво нема улагања класификована у билансу стања као расположива за продају или као финансијска средства по фер вредности чији се ефекти промена у фер вредности исказују у билансу успеха.

Готовински ток и ризик од промене фер вредности каматне стопе

Будући да Друштво нема значајну каматносно имовину, приход и новчани токови у великој мери су независни од промена тржишних каматних стопа. Ризик од промена фер вредности каматне стопе може проистацати само из позајмљених средстава.

Посебна врта тржишног ризика односи се на ситуацију везану за пословни простор у Јовановој 35 у Београду, где се налази и седиште Института. Наиме, у току је процес реституције власништва над тим простором. Део простора је правноснажном судском одлуком већ враћен бившим власницима. За други део простора је процес још у току. Посматрано са аспекта права и правде, за преостали део простора бивши власници би требало да добију новчану накнаду а никако простор у физичком смислу. Међутим, уколико буде обрнуто, проблем простора се може показати као веома озбиљан проблем за будућност Института.

(б) Кредитни ризик Друштво нема значајне концентрације кредитног ризика. Друштво има утврђена правила како би обезбедило да се продаја производа обавља купцима који имају одговарајућу кредитну историју. Продаја у промету на мало обавља се готовински или путем кредитних/платних картица. Учесници у трансакцији и готовинске трансакције су ограничени на финансијске институције високог кредитног рејтинга.

Обезбеђење од кредитног ризика успостављено је на нивоу Друштва. Кредитни ризик настаје: код готовине и готовинских еквивалената, дериватних финансијских инструмената и депозита у банкама и финансијским институцијама; из изложености ризику у трговини на велико и мало, укључујући ненаплаћена потраживања и преузете обавезе.

(ц) Ризик ликвидности

Опрезно управљање ризицима ликвидности подразумева одржавање довољног износа готовине и хартија од вредности којима се тргује као и обезбеђење адекватних извора финансирања преко одговарајућег износа кредитних обавеза и могућност да се изравна позиција на тржишту.

Управљање ризиком капитала

Циљ управљања капиталом је да Друштво задржи способност да настави да послује у неограниченом периоду у предвидљивој будућности, како би акционарима обезбедило повраћај (профит) а осталим интересним странама повољности, и да би очувало оптималну структуру капитала са циљем да смањи трошкове капитала.

Друштво, као и остала Друштва која послују унутар исте делатности прати капитал на основу коефицијента задужености (gearing гатио). Овај коефицијент се израчунава из односа нето дуговања Друштва и његовог укупног капитала. Нето дуговање се добија када се укупни кредити (укључујући краткорочне и дугорочне као што је приказано у билансу стања) умање за готовину и готовинске еквиваленте. Укупни капитал се добија када се на капитал, исказан у билансу стања дода нето дуговање. Коефицијент задужености за 2015. годину износи -0.02 (у 2014. години 0,02).

Смањење коефицијента задужености у 2015. години резултирао је првенствено услед смањења финансијских обавеза по основу кредитног задужења код АИК Банке а.д Ниш и Банке Интеза а.д.

7. ОТКУПЉЕНЕ СОПСТВЕНЕ АКЦИЈЕ

На Скупштини акционара одржаној дана 18.06.2015. године :

- Потврђена је одлука Надзорног Одбора о поништавању сопствених акција од 28.03.2015. године којом се поништава 725 сопствених акција регистрованих у Централном регистру, депо и клиринг хартија од вредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 3.899 динара. Наведеном одлуком извршено је смањење основног капитала друштва за износ од 2.819.525,00 динара тако да је на дан доношења одлуке основни капитал друштва износио 25.402.948,00 динара подељен на 6.532 обичних акција.

Истом одлуком повећана је номинална вредност акција за износ резерви, тако да она износи 4.321,00 динар по акцији, а основни капитал након повећања номиналне вредности акција у укупној вредности од 2.821.824,00 динара износи 28.224.772,00 динара.

- Потврђена је Одлука Надзорног Одбора од 24.07.2015. године о поништењу 211 сопствених акција регистрованих у Централном регистру, депо и клиринг хартијавредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 4.321,00 динар. Наведеном одлуком извршено је смањење основног капитала друштва за износ од 911.731,00 динара тако да је на дан доношења одлуке основни капитал друштва износио 27.313,041 динара подељен на 6.321 обичних акција.

Истом одлуком повећана је номинална вредности акција за износ резерви, тако да она износи 4.465,00 динара по акцији а основни капитал након повећања номиналне вредности акција у укупном износу 942.115,00 динара износи 28.223.265,00 динара.

-Донета је Одлука којом се поништава 442 акције привредног друштва регистроване у Централном регистру, депо и клиринг хартијавредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 4.465,00 динара у укупном износу од 1.973.530,00 динара за који износ се смањује основни капитал друштва.

Након поништавања ових сопствених акција, основни капитал друштва на дан доношења ове Одлуке износи 26.249.735,00 динара подељен на 5.879 обичних акција. Акције се поништавају на терет средстава резерви и номинална вредност преосталих акција утврђује се у износу од 4.801,00 динара по акцији.

Ради замене постојећих акција емитује се 5.879 обичних акција са новом номиналном вредношћу 4.801,00 динар.

На предлог Надзорног одбора, Скупштина акционара је дана 18.06.2015. године, донела је Одлуку о додели 119 сопствених акција регистрованих у Централном регистру, депо и клиринг хартија од вредности ознаке ЦФИ код ЕСВУФР и ИСИН број РСИНСЈЕ82974, номиналне вредности по једној акцији од 4.465,00 динара у укупном износу од 513.335,00 динара, што представља 1,88261 % за доделу запосленима у друштву и за награђивање чланова Извршног и Надзорног одбора.

На седници Надзорног Одбора одржаној дана 25.09.2015. године донете је Одлука о стицању сопствених акција под следећим условима:

- Максималан број акција које се стичу је 587 комада односно 9,984691 % од укупног броја издатих акција
- Куповна вредност : 8.000,00 динара по акцији
- Датум отварања понуде: 01.10.2015. године
- Датум затварања понуде: 15.10.2015. године

Извршен је упис промене свих података у Централни регистар, депо и клиринг хартије од вредности.

8. НАЈВАЖНИЈИ ПОСЛОВНИ ДОГАЂАЈИ КОЈИ СУ НАСТУПИЛИ НАКОН ПРОТЕКА ПОСЛОВНЕ 2015. ГОДИНЕ

Након протека 2015. године нису наступили битни пословни догађаји.

9. НАЈЗНАЧАЈНИЈИ ПОСЛОВИ СА ПОВЕЗАНИМ ЛИЦИМА

Друштво је у току 2015. године обављало следеће трансакције са повезаним правним лицима:

	2015.	2014.
<i>(a) Набавке услуга</i>		
Набавка услуга:		
-ентитет контролисан од стране руководећег кадра	996	1.281
	<u>996</u>	<u>1.281</u>

Услуге се купују од правног лица којим управља кључно руководство Друштва у складу са нормалним условима пословања. Трансакције са повезаним правним лицима обављене под истим условима као и са странама које нису повезане.

Обавезе према повезаним правним лицима потичу углавном од услуга закупа и корпоративне агентуре. Обавезе не садрже камату.

10. ИСТРАЖИВАЊЕ И РАЗВОЈ

Друштво има сопствени истраживачки центар који има следеће задатке:

- праћење наставе страних језика у циљу њиховог унапређења;
- проналажење савременијих методолошких поступака за потребе учења страних језика;
- истраживања у домену адекватних материјала за наставу страних језика уз истовремено активно организовање језичких радионица са професоре Друштва и остале сараднике којикористе методе Института;
- истраживање у домену развоја примењене лингвистике;

Уважавајући специфичности матерњег језика и потреба полазника. Друштво је истраживачки оријентисано на поспешивање развоја у вези са издањима сопствених уџбенике за децу, омладину и одрасле. Аутори уџбеника су професори Друштва, док су нивои течајева и уџбеника усклађени са Заједничким европским оквиром за језике.

Активан приступ истраживању и развоју допринео је да се од стране Друштва поред уџбеника за енглески, француски и немачки језик израде и уџбеници за српски језик за странце на почетном и средњем нивоу, као и двојезични речници ESSE i NSSN.

Друштво има тенденцију даљег истраживања и развоја, а квалитет се оправдава бројем слушалаца.

Генерални директор

Проф. др Зоран Ђерковић



Председник Надзорног одбора

Милија Новаковић

У Београду, 22. априла 2016. године

ИЗЈАВА ЛИЦА ОДГОВОРНОГ ЗА САСТАВЉАЊЕ ФИНАНСИЈСКИХ ИЗВЕШТАЈА

На основу члана 50. Став 2, тачка 3 Закона о тржишту капитала, дана 27. априла 2016. године,
дајем следећу:

ИЗЈАВУ

Потврђујем да је према нашем најбољем сазнању, годишњи финансијски извештај Института за стране језике а.д. Београд, састављен уз примену одговарајућих међународних стандарда финансијског извештавања и даје истините и објективне податке о имовини, обавезама, финансијском положају и пословању, добицима и губицима, токовима готовине и променама на капиталу, укључујући и његово друштво које је укључено у консолидоване извештаје.



Законски заступник

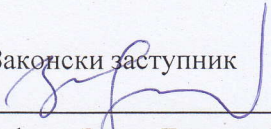
Проф. др Зоран Ђерковић
Генерални директор

НАПОМЕНА

Одлука надлежног органа о усвајању годишњих финансијских извештаја, као и одлука о расподели добити није усвојена из разлога што седница Скупштине акционара није одржана до дана објављивања Годишњег извештаја о пословању.



Законски заступник


Проф. др Зоран Берковић
Генерални директор